VARNAINFO

Opuscolo informativo del Comune per Varna, Novacella, Scaleres, Spelonca

4 Consiglio Comunale
Delibere

11 Giunta Comunale
Delibere

23 Concessioni edilizie

31 Suggerimento escursionistico
Passeggiata con lo slittino a Spelonca

04_2020

Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in abbonamento postale – 70% - NE/BZ

GEMEINDE VAHRN
COMUNE DI VARNA

INDICE

Editoriale	3
Consiglio Comunale - Delibere	4
Giunta Comunale - Delibere	11
Centro.Paese.Varna	18
Incontro annuale delle associazioni - Volontariato e gratitudine	20
Gem2Go	21
Teleriscaldamento	21
Appello ai proprietari di cani	22
Lista civica Varna - Lettera all'editore	22
Concessioni edilizie	23
Centro giovani Varna - Attività	24
Pediatra Günther Goller - Istamina, lattosio, fruttosio, glutine …	25
Comune di Varna - Suggerimento e riconoscimento	26
Carl Toldt - 100 anni	27
Depurazione delle acque reflue nella Valle Isarco	28
Parrocchia di Varna - Memorabile giorno di Ognissanti	29
Circolo Culturale - Manifestazioni	29
Banda musicale di Varna - Desideri per il 2021	30
Suggerimento escursionistico - Passeggiata con lo slittino a Spelonca	31
Giardinando - Giardino invernale	32
Manifestazioni	33
Tanti auguri!	47

COLOFONE

Editore e proprietario: Comune di Varna
Registrato presso il Tribunale di Bolzano con Decreto n. 39 del 3.12.1990
Responsabile ai sensi della legge sulla stampa: Willy Vontavon
Design: VISION.C Varna – info@visionc.it
Stampa: A. Weger, Bressanone
Il bollettino comunale VarnaInfo esce trimestralmente con una tiratura di 2.100 copie. Il comitato di redazione si riserva di apportare delle modifiche ai testi inviati e di decidere sulla loro pubblicazione.

Prossima chiusura redazionale: 28 febbraio 2021
redaktion@varna.eu · Tel. +39 0472 976 937

Editoriale

FIDUCIA, CORAGGIO E SPERANZA

Non capiterà certo soltanto a me, in quest'anno così particolare, di fare fatica ad essere ottimista e a guardare al futuro in maniera serena. Nelle ultime settimane e nei mesi passati abbiamo affrontato problemi e restrizioni che ci erano del tutto sconosciuti fino a poco tempo fa. Molte delle libertà personali che abbiamo sempre dato per scontate sono scivolate via, spostamenti e trasferte sono stati o continuano in parte ad essere monitorati. Il distanziamento fisico e la tendenza a tenersi lontani che ne scaturisce vengono percepiti come rischi maggiori di quelli del virus stesso. Ora ci aspettano le vacanze di Natale. Per molti di noi è inconcepibile non poter festeggiare con la famiglia allargata, dover rinunciare agli abbracci di amici e conoscenti e al cenone di Capodanno e non avere la possibilità di fare un salto a casa dei nostri cari per fare gli auguri di buon anno nuovo. Al posto di elencare tutto ciò che non si potrà fare per via del coronavirus, però, in questa sede ci terrei a incoraggiare tutti noi e a guardare con rinnovata fiducia all'anno che ci aspetta, oltre a caldeggiare ogni atteggiamento propositivo.

Perché l'anno prossimo riotterremo la nostra consueta mobilità, potremo uscire di nuovo assieme, organizzare e frequentare feste e il covid19 non sarà più l'unico tema all'ordine del giorno. Ci rimboccheremo le maniche per affrontare anche le difficili situazioni in ambito lavorativo ed finanziario che ci si pareranno davanti. Avanzeremo compatti e non lasceremo indietro nessuno. Festeggeremo il Natale e Capodanno anche quest'anno. Sarà un poco diverso, con solamente i famigliari più stretti, ma lo festeggeremo con buon senso e con la giusta attenzione.

Un proverbio recita: "Ogni guaio ha il suo lato positivo."L'aspetto positivo della situazione attuale, forse, consiste nell'opportunità di deviare dai propri schemi personali, di lasciarsi alle spalle abitudini e atteggiamenti che non ci appartengono più e di dare inizio a quei cambiamenti che desideravamo da tanto tempo. Quali risorse e qualità potremmo mettere in gioco durante i giorni di festa, anziché passare il tempo seduti in salotto a mangiare e a bere? Sono convinto che ognuno troverà una risposta del tutto personale a questo quesito.

Molte cose sono diverse, quest'anno, è vero. Ma alcune rimangono e non dovrebbero cambiare. Non ci possiamo dimenticare, per esempio, delle persone attorno a noi che non hanno la famiglia a cui appoggiarsi, vivono sole e che vanno incontro a questo periodo di festività con molta preoccupazione. Incarichiamoci dunque, quest'anno come non mai, di agire per puro altruismo, di fare atti di buon vicinato e di essere gentili e calorosi nei confronti del prossimo. Non riduciamoci a pensare solo a noi stessi, bensì apriamo la nostra mente all'altro, alle cose che rendono la nostra vita degna di essere vissuta: lo stare insieme, le affinità con la società che abitiamo, quel tipo di società in cui tutti hanno il diritto di sentirsi bene accolti.

In conclusione dell'anno in corso e in questa ultima edizione di Varna Info nel 2020 vorrei esprimere un vivo ringraziamento a tutti le collaboratrici e a tutti i collaboratori, ai colleghi del Consiglio e della Giunta comunale, alle commissioni. Un grazie sentito per il vostro impegno e l'ottima collaborazione. Ringrazio altresì tutti i volontari delle associazione che hanno dimostrato tenacia e attenzione anche in quest'anno molto impegnativo dal punto di vista lavorativo. Non per ultimo vorrei esprimere la mia riconoscenza a tutti coloro che lavorano all'uscita trimestrale di VarnaInfo e che contribuiscono alla stesura degli articoli. Sapere che la nostra comunità può funzionare così bene assieme, mi scalda il cuore.

Speriamo dunque che anche l'anno prossimo il lavoro non ci mancherà. Non lasciamoci scoraggiare e guardiamo fiduciosi a ciò che ci aspetta dopo i 10 duri mesi appena passati. Non perdiamoci d'animo. Torneremo alla nostra vita di sempre, affronteremo insieme eventuali nuove sfide e supereremo con slancio le difficoltà.

Auguro a tutti buone feste, giornate di pace e serenità e un nuovo anno ricco di salute, coraggio e fiducia nel futuro.

Andreas Schatzer
sindaco

”Deve venire dal cuore, ciò che dovrebbe funzionare sul cuore”

(Johann Wolfang von Goethe)

In questo anno particolare è più che mai importante avere fiducia, speranza e coraggio. Ed è proprio questo che desidera per tutti Voi l’amministrazione comunale di Varna.

Auspichiamo che passiate delle giornate di festa serene e che possiate gioire anche per le piccole cose! Per l’anno 2021 Vi auguriamo con tutto il cuore coraggio, fiducia e di rimanere in salute!

Consiglio Comunale
DELIBERE

Documento programmatico

Il documento programmatico 2020-2025 può essere considerato come la dichiarazione di governo del sindaco per la prossima legislatura e contiene sostanzialmente le linee guida per la definizione della politica comunale e per lo sviluppo del nostro comune nei prossimi cinque anni. Nel programma vengono però elencati anche i progetti concreti che si intendono realizzare o avviare nel periodo di mandato. Il documento programmatico è stato presentato dal sindaco nella riunione consiliare dello scorso 17 novembre e, dopo breve discussione, è stato approvato. Chi volesse prendere visione del documento integrale può scaricarlo dal sito web del Comune.

Bilancio preventivo

Il Consiglio comunale nella seduta del 15 dicembre 2020 ha approvato il documento strategico ed il bilancio triennale per gli anni 2021 – 2023. Nel prospetto riassuntivo qui sotto riportato figurano gli importi dei singoli titoli delle entrate e delle uscite del bilancio di previsione per il 2021:

Entrate	
Entrate correnti da imposte, contributi e conguagli	1.971.000,00 €
Assegnazioni correnti da parte dello Stato e della Provincia di Bolzano	2.573.050,00 €
Entrate non fiscali	8.168.986,00 €
Entrate in conto capitale	5.708.771,00 €
Entrate da accensione di debiti	150.000,00 €
Anticipazioni da tesoreria	900.000,00 €
Entrate per servizi in conto terzi	2.243.000,00 €
Totale	**21.714.807,00 €**

Uscite	
Spese correnti	11.427.178,00 €
Spese in conto capitale per investimenti	6.039.134,00 €
Rimborso di debiti	1.105.495,00 €
Rimborso di anticipazioni da tesoreria	900.000,00 €
Spese per servizi in conto terzi	2.243.000,00 €
Totale	**21.714.807,00 €**

Nel corso del 2021 è stato programmato un ampio piano di investimenti. Ciò avverrà in contemporanea con l’esecuzione delle necessarie attività ordinarie, con l’opera di manutenzione degli edifici e delle strade, con l’ordinaria prosecuzione dei singoli servizi e di tutte le altre attività gestite dall’amministrazione comunale. Gli investimenti previsti nell’anno di esercizio finanziario 2021 sono i seguenti:

Amministrazione generale	**11.000,00 €**
Municipio: macchinari ed attrezzature	10.000,00 €
Municipio: manutenzione	1.000,00 €
Garage interrati	**106.000,00 €**
Varna – piazza del Paese: costruzione e manutenzione – Progetto di ampliamento	103.000,00 €
Varna – nucleo Leone: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Varna - villaggio Santa Elisabetta: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Novacella: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Scuole per l'infanzia	**16.000,00 €**
Varna: costruzione e manutenzione	2.000,00 €
Novacella: costruzione e manutenzione – progetto di rinnovo dell'area esterna (cortile)	13.000,00 €
Scaleres: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Scuole primarie	**65.650,00 €**
Varna: costruzione e manutenzione	2.000,00 €
Novacella: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Scaleres: costruzione e manutenzione – progetto di risanamento energetico	50.000,00 €
Contributo al Comune di Bressanone per il rinnovo del cortile scolastico	3.400,00 €
Contributo al Comune di Bressanone: ristrutturazione scuola media in lingua italiana	8.000,00 €
Contributo al Comune di Bressanone: ristrutturazione scuola di musica in lingua italiana	1.250,00 €
Mensa scolastica	**2.000,00 €**
Varna: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Novacella: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Biblioteche	**141.000,00 €**
impianti ed attrezzature	3.000,00 €
costruzione e manutenzione – progetto della nuova costruzione	138.000,00 €
Centri e case sociali e piazzali delle feste	**571.000,00 €**
Caserma Verdone: progetto di risanamento della casa dell'arte e della formazione	140.000,00 €
Varna - Casa Voitsberg: rinnovo dell'area del bar e costruzione di locali di deposito	245.000,00 €
Varna – piazza del Paese: costruzione e manutenzione – sostituzione tendoni frangisole	20.000,00 €
Novacella – Casa delle associazioni: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Novacella – piazzale dell'abazia: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Novacella – locale prove dei cori: arredamento	160.000,00 €
Scaleres – sala delle associazioni: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Scaleres – costruzione e manutenzione: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Scaleres – casa delle associazioni: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Spelonca - costruzione e manutenzione: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Palestre	**54.000,00 €**
Varna: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Novacella: costruzione e manutenzione – isolamento acustico	53.000,00 €
Impianti sportivi	**192.259,00 €**
Varna – Casa dello sport: costruzione e manutenzione – ristrutturazione della soffitta	176.259,00 €
Novacella: costruzione e manutenzione – ristrutturazione del campetto da calcio e costruzione di locali di deposito	15.000,00 €
Pista di pattinaggio/campo di beachvolley: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Urbanistica	**150.000,00 €**
Modifiche del Piano urbanistico, studi, relazioni – programma di sviluppo comunale	150.000,00 €
Parchi, impianti da gioco e verdi	**273.000,00 €**
Parco giochi a Spelonca	13.000,00 €
Parco giochi a Scaleres	15.000,00 €
Prati Eller: acquisto del terreno e progetto di costruzione di casette sugli alberi	245.000,00 €
Servizio smaltimento rifiuti	**450.000,00 €**
Centri di riciclaggio: costruzione e manutenzione	450.000,00 €
Strade e viabilità	**1.494.000,00 €**
Esproprio di terreni	20.000,00 €
Sistemazione danni provocati dal maltempo	20.000,00 €
Varna: costruzione e manutenzione	10.000,00 €
Varna: esproprio di tratti stradali	7.000,00 €
Varna: progettazione della risistemazione degli accessi al paese	35.000,00 €
Varna: risistemazione delle strade in zona Dorfwiesen	980.000,00 €
Varna/Novacella: progettazione della sistemazione del parcheggio degli autobus	15.000,00 €
Novacella: costruzione e manutenzione	10.000,00 €
Novacella: esproprio di tratti stradali	5.000,00 €
Novacella: risistemazione della strada dell'Abazia	385.000,00 €
Scaleres: costruzione e manutenzione	5.000,00 €
Scaleres: esproprio di tratti stradali	2.000,00 €
Cantiere comunale	**800.000,00 €**
Realizzazione del nuovo cantiere comunale	800.000,00 €
Illuminazione pubblica	**600.000,00 €**
Varna: rinnovo degli impianti, costruzione e manutenzione	400.000,00 €
Novacella: rinnovo degli impianti, costruzione e manutenzione	200.000,00 €

Vista sul Karspitz

Caserme dei Vigili del Fuoco	**3.500,00 €**
Varna: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Novacella: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Scaleres: costruzione e manutenzione	1.000,00 €
Spelonca: costruzione e manutenzione	500,00 €
Affari sociali	**386.000,00 €**
Centro genitore-bambino: costruzione e manutenzione – progetto di nuova costruzione	26.000,00 €
Centro anziani villaggio Santa Elisabetta: quota parte delle spese di progettazione	360.000,00 €
Progetto leader Scaleres – Spelonca	**136.725,00 €**
Adozione delle misure previste dal progetto	136.725,00 €
Pubblico esercizio turistico	**233.000,00 €**
costruzione e manutenzione – progettazione del nuovo edificio	233.000,00 €
Servizi di telecomunicazione – Rete in fibra ottica	**165.000,00 €**
Rete in fibra ottica: allacciamenti, costruzione e manutenzione	165.000,00 €
Macello pubblico	**2.000,00 €**
Contributo per gli investimenti	2.000,00 €
Teleriscaldamento	**40.000,00 €**
Teleriscaldamento: allacciamenti, costruzione e manutenzione	40.000,00 €
Produzione di energia	**147.000,00 €**
Azioni della Alperia Spa: rimborso delle rate del mutuo	60.000,00 €
Acquisto di e-bikes	87.000,00 €
Totale	**6.039.134,00 €**

Bilancio preventivo delle biblioteche

Nella seduta del 15 dicembre 2020 il Consiglio comunale ha approvato il bilancio preventivo delle biblioteche pubbliche per l'anno 2021, sulla base degli importi qui sotto riportati:

Entrate	
Contributo provinciale per le spese del personale	15.973,00 €
Contributo provinciale per le attività e la gestione – gruppo linguistico tedesco	10.827,00 €
Contributo provinciale per le attività e la gestione – gruppo linguistico italiano	1.400,00 €
Entrate per diritti di mora e fotocopie	1.200,00 €
Mezzi propri del Comune di Varna	100.730,00 €
Totale	**130.130,00 €**

Uscite	
Spese per il personale	92.580,00 €
Acquisto di libri, periodici e media	23.000,00 €
Acquisto di materiale biblioteconomico	2.000,00 €
Spese per manifestazioni e servizi diversi	4.000,00 €
Costi di gestione (elettricità, acqua, riparazioni, riscaldamento)	5.050,00 €
Fotocopiatrice e pareti divisorie in plexiglass per le postazioni del prestito	3.500,00 €
Totale	**130.130,00 €**

Varna d'inverno

Bilanci preventivi dei Corpi dei Vigili del Fuoco

I bilanci preventivi dei Corpi dei Vigili del Fuoco per l'anno 2021 sono stati approvati nella seduta consiliare del 15 dicembre con i seguenti importi finali:

Corpo dei Vigili del Fuoco	Entrate	Uscite
Varna	44.850,00 €	44.850,00 €
Novacella	7.198,00 €	7.198,00 €
Scaleres	11.132,50 €	11.132,50 €
Spelonca	8.800,00 €	8.800,00 €

Commissioni

Il Consiglio comunale nella seduta del 17 novembre 2020 e del 15 dicembre 2020 ha nominato i componenti delle seguenti commissioni comunali ed ha nominato consiglieri comunali in diverse commissioni e consulte, come di seguito indicato.

Centro operativo per la protezione civile

Funzione	Membro effettivo	Membri sostituti
Presidente	Andreas Schatzer	Manfred Heidenberger
Rappresentante del consiglio comunale	Margareth Mair Engl	Raphaela Rossmann
Rappresentante degli organi di polizia	Vincenzo Bisignani	Giuseppe Ansaldi
Tecnico	Hansjörg Jocher	Fabio Filippi
Comandante Vigili del Fuoco Varna	Alexander Mair	Walter Schwazer
Comandante Vigili del Fuoco Novacella	Alexander Ploner	Hannes Baumgartner
Comandante Vigili del Fuoco Scaleres	Peter Faller	Andreas Brugger
Comandante Vigili del Fuoco Spelonca	Roland Gruber	Matthias Gruber

Consorzio B.I.M. Adige

Quale rappresentante effettivo del Comune presso il Consorzio dei comuni della Provincia di Bolzano per il Bacino Imbrifero Montano dell'Adige è stato nominato il sindaco Andreas Schatzer; quale sostituto è stato nominato il vice sindaco Dietmar Pattis.

Consiglio di biblioteca

Il Consiglio comunale nella seduta dello scorso 17 novembre ha adeguato lo Statuto della biblioteca alle modifiche introdotte nella Legge Provinciale n.41/1983 ed ha ridefinito la composizione del Consiglio di biblioteca. Sulla base delle modifiche apportate il Consiglio si compone di 7 membri. Ne fanno parte il sindaco o una persona da lui incaricata, 2 rappresentanti del comune, 1 rappresentante della scuola primaria, così come il responsabile della biblioteca e il responsabile dei punti di distribuzione. Queste ultime due figure hanno funzione solo consultiva. La durata del mandato corrisponde a quella del mandato amministrativo comunale. fino a nuova nomina del consiglio bibliotecario il consiglio così stabilito resta costituito. Il consiglio comunale ha chiamato le seguenti persone a collaborare in consiglio di biblioteca:

Margareth Mair Engl	Incaricata del sindaco
Ulrike Burger Dellago und Fabio Volpotti	Rappresentanti del Comune
Judith Oberarzbacher	Rappresentante della scuola elementare
Manuela Kaser	Responsabile della biblioteca di Varna
Verena Markart	Responsabile della biblioteca di Novacella
Daniela Eisenstecken	Responsabile della biblioteca di Scaleres

Il consiglio di biblioteca, durante la sua prima seduta, ha nominato la signora Ulrike Burger a presidente del consiglio.

Lavori di ripristino sulla strada per Spelonca

Comitato delle scuole materne

La consigliera Margareth Mair Engl è la rappresentante del comune all'interno dei comitati delle scuole materne di Varna, Novacella e Scaleres. La delibera risale alla seduta del consiglio del 15 dicembre 2020.

Comitato per l'educazione permanente

Anche in futuro sarà la consigliera Margareth Mair Engl a rappresentare gli interessi del comune all'interno del comitato per l'educazione permanente. Ha ottenuto questa carica nella seduta consiliare del 15 dicembre.

Teleriscaldamento Varna-Bressanone Scarl

Il Consiglio ha nominato Alexander Tauber come rappresentate del Comune per la società Teleriscaldamento Varna-Bressanone Scarl. Il periodo di nomina comprende il quinquennio 2020-2025, in linea con la durata del mandato comunale.

Elenchi giudici popolari

Raphaela Rossmann e Felix Oberegger sono stati designati quali consiglieri chiamati a far parte della commissione per la formazione degli elenchi comunali dei giudici popolari.

Commissione elettorale

Membri effettivi	Membri supplenti
Andreas Schatzer	
Michael Brugger	Johann Faller
Anni Kainzwaldner Öttl	Raphaela Rossmann
Lukas Rossmann	Verena Palfrader

Comitato ambientale

Per il mandato in corso (2020-2025) il consiglio comunale ha designato i membri per il comitato ambientale:

- Ivan Maschi, assessore comunale competente
- Gregor Beikircher, rappresentante protezione ambientale
- Florian Jöchler, rappresentate delle organizzazioni contadine
- Fabio Volpotti, rappresentate Circolo Culturale
- Daniel Niederstätter, rappresentante delle associazioni d'impresa
- Roland Vitroler, rappresentante Alpenverein locale

Revisore dei conti

Il giorno 17 novembre il consiglio comunale ha deliberato di nominare Wilhelm Obwexer quale revisore dei conti del Comune per il triennio 2021 - 2023 e di stabilirne il compenso in 8.262,00 euro annui, più contributo previdenza ed IVA, per un totale di 10.482,83 euro.

Revisori dell'Amministraizone Separata B.U.C. di Scaleres

Durante la seduta del 15 dicembre 2020 sono stati nominati i revisori del conto consuntivo dell'Amministrazione Separata dei B.U.C. di Scaleres, ovvero Johann Faller, Peter Faller e Reinhold Steinmann.

Variazioni di bilancio 2020

Durante le sedute del consiglio comunale del 17 novembre 2020 e del 15 dicembre 2020 sono state approvate le seguenti variazioni di bilancio:

Maggiori entrare	
Minori entrate per la riduzione dell'IMI	- 166.000,00 €
Rimborso di minori entrate per IMI	166.000,00 €
Assegnazione statale di una quota parte delle entrate fiscali	2.000,00 €
Contributo provinciale per minori entrate e maggiori uscite causate dal Covid-19	410.479,30 €
Contributo provinciale per compensare le minori entrate dal pagamento di canone e tassa di occupazione del suolo pubblico	2.750,00 €
Entrate relative al rilascio di carte d'identità elettroniche	5.000,00 €
Contributo provinciale per la collaborazione intercomunale	230.200,00 €
Contributo provinciale per acquisti alimentari legati all'epidemia da COVID 19	24.900,00 €
Imposte relative alle acque reflue	100.150,00 €
Imposte servizio smaltimento rifiuti	20.000,00 €
Contributo provinciale per l'acquisto di bici elettriche	3.268,60 €
Entrate per il prestito di bici elettriche	6.500,00 €
Rimborso delle spese per gli esperti provinciali in urbanistica nelle commissioni edilizie	2.000,00 €
Contributo provinciale per il rinnovamento dell'illuminazione pubblica	46.500,00 €
Zona residenziale Felder: contributo per l'acquisizione del terreno	148.000,00 €
Zona residenziale Felder: mutuo per l'acquisizione del terreno	148.000,00 €
Zona residenziale Felder: contributo provinciale per le opere urbanistiche della zona	39.200,00 €
Zona residenziale Felder: assegnazione del terreno agevolato	148.000,00 €
Zona residenziale Felder: rimborso dei privati per opere di urbanizzazione	28.300,00 €
Zona residenziale Erschbam: rimborso di spese per opere di urbanizzazione	60.000,00 €
Zona edilizia Schwaiger: contributo provinciale per opere di urbanizzazione secondaria	9.550,00 €
Conduttura acque bianche Varna Nord: richieste dal fallimento della ditta Pana Spa	23.250,00 €
Contributi relativi ai costi di costruzione	16.200,00 €
Contributi per i lavori di urbanizzazione primaria	117.000,00 €
Totale	**1.591.247,90 €**

Maggiori spese	
Trattamento di fine rapporto (TFR) per il personale comunale	- 7.000,00 €
Contratto collettivo Intercompartimentale: recupero strutturale di elementi retributivi pagati in eccesso	12.724,63 €
Amministrazione: personale e servizi	14.200,00 €
Ufficio Anagrafe: trattamento personale	
Ufficio amministrazione personale	- 10.000,00 €
Segreteria: personale e servizi	24.480,00 €
Biblioteca: personale e servizi	740,00 €
Cantiere comunale: personale	36.630,00 €
Cantiere comunale: personale	2.165,00 €
Smaltimento rifiuti: personale	7.980,00 €
Contributo provinciale per la collaborazione intercomunale con i comuni di Fortezza e Naz-Sciaves	335.000,00 €
Contabilità: rimborso spese al comune di Fortezza	- 25.000,00 €
Uscite relative al rilascio di carte d'identità	5.000,00 €
Indennizzi per gli esperti provinciali in urbanistica nella commissione edilizia	2.000,00 €
Rimborso di contributi relativi ai costi di costruzione	1.650,00 €
Casa Voitsberg: personale e servizi	- 14.800,00 €
Scuola materna Varna: manutenzione ordinaria e straordinaria	5.270,00 €
Scuole materne: rimborso delle quote	5.000,00 €
Copertura costi assistenza pomeridiana ai bambini	- 20.650,00 €
Contributo per il personale del centro giovani	9.000,00 €
Scuola primaria di Varna: materiali e servizi	4.350,00 €
Covid-19 stato di bisogno alimentare: buoni spesa per l'acquisto di beni alimentari	24.900,00 €
Contributi per la degenza di persone nei centri anziani	12.000,00 €
Manutenzione stradale	900,00 €

Acque reflue: servizi e contributi spesa per impianti di depurazione	100.150,00 €
Smaltimento rifiuti: servizi	20.000,00 €
Fondo per il contributo provinciale legato alle minori entrate e maggiori uscite dovute alla pandemia COVID 19	200.000,00 €
Uffici comunali: arredo e linee telefoniche	27.000,00 €
Scuola materna di Varna: variazioni di onorario per progetto risanamento energetico	2.300,00 €
Scuola primaria di Scaleres: acquisto di un tappetino/materassino ginnico	600,00 €
Centro giovani Novacella: sostituzione del pavimento e riassestamento illuminazione	9.000,00 €
Polifunzionale Scaleres: acquisto di una lavapavimenti	- 6.500,00 €
Polifunzionale Spelonca: ampliamento, installazione e risistemazione dell'illuminazione	100.000,00 €
Progetto per il rinnovamento dell'impianto di illuminazione ai campi da tennis di Novacella	2.000,00 €
Zona residenziale Felder: acquisti per edilizia agevolata	296.000,00 €
Zona residenziale Felder: restituzione del prestito	148.000,00 €
Zona residenziale Felder: realizzazione opere di urbanizzazione	144.500,00 €
Zona residenziale Erschbam: restituzione del prestito	60.000,00 €
Costruzione di un tratto di tubature per la zona di espansione Spelonca	6.500,00 €
Adattamento onorario per la progettazione stradale della zona residenziale Dorfwiesen	4.100,00 €
Progettazione delle strade della zona residenziale Dorfwiesen: adeguamento dell'onorario	4.100,00 €
Costruzione della nuova via d'accesso alla zona residenziale Seiserleite di Novacella	26.000,00 €
Riprogettazione dell'accesso al centro di Varna	- 100.000,00 €
Lavori di ristrutturazione di castel Salern	- 10.943,63 €
Progetto per la manutenzione straordinaria delle strade interpoderali di Scaleres	22.650,00 €
Esproprio di terreno in Val Riga	13.000,00 €
Costruzione del cantiere comunale	- 89.000,00 €
illuminazione pubblica: ampliamento, costruzione e manutenzione straordinaria	131.139,30 €
Contributi di investimento ai vigili del fuoco volontari di Novacella e Scaleres	16.000,00 €
Cimitero di Novacella: realizzazione di una tomba comunitaria per urne	1.500,00 €
Rete di comunicazione: ampliamento della rete in fibra ottica	7.000,00 €
Interramento della linea telefonica a Novacella presso i masi Felder e Pacher	15.000,00 €
Teleriscaldamento zona Leone: lavori nel vano caldaia	100.000,00 €
Acquisto bici elettriche	- 35.512,40 €
Totale	**1.591.247,90 €**

Pianta organica del personale comunale

La pianta organica del personale comunale è stata modificata al fine di creare un nuovo posto a tempo pieno per il profilo professionale di operaio generico della II qualifica funzionale per il servizio di giardinaggio.

Alto Adige Riscossioni SpA

Alto Adige Riscossioni SpA è stata fondata per offrire servizi relativi alle attività di riscossione coattiva delle entrate pubbliche tributarie e non tributarie. Con decorrenza 1 gennaio 2021 è stato approvato il nuovo piano tariffario per il contratto di servizio in essere da parte del Comitato d'Indirizzo, che prevede l'introduzione di una nuova tariffa fissa a primo documento emesso dalla società per conto dell'Ente, in sostituzione dell'attuale tariffa variabile a carico del Comune/ della Comunità Comprensoriale pari al 6% sul riscosso. La nuova tariffa deve essere corrisposta alla società per ogni primo documento di riscossione coattiva emesso e sarà pari ad un importo fisso di 3 euro. Oltre a questa tariffa fissa, rimane inoltre come corrispettivo per la società il compenso variabile, corrispondente al 3% per un massimo di 300,00euro sull'importo da riscuotere nei primi 60 giorni. Oltre ai 60 giorni il compenso è pari al 6% per un importo massimo di 600,00 euro.
Il consiglio comunale, nella seduta del 17 novembre 2020 ha approvato il piano tariffario modificato di Alto Adige Riscossioni SpA.

La "Spilucker Platte" tutta in bianco

Marlene Heidegger

Valentina Oberhauser

Renè Oberhofer

Diritti di segreteria

Con l'entrata in vigore della nuova legge provinciale territorio e paesaggio verranno introdotti nuovi titoli edilizi abilitativi e certificazioni. Il consiglio comunale ha determinato ed approvato in data 17 novembre 2020 i seguenti diritti di segreteria in ambito edilizio. Gli enti pubblici sono esonerati dal pagamento dei diritti di segreteria.

Certificato di destinazione urbanistica di cui all'articolo 83 della legge provinciale 9/2018, per 1 particella+5,00 € per ulteriori particelle fino a un massimo di 60,00 €	15,00 €
Rilascio della certificazione preventiva di cui all'articolo 64 della legge provinciale 9/2018, per 1 particella + 10,00 € per ogni ulteriore particella fino ad un massimo di 100,00 €	20,00 €
Certificato di condizione abitativa	40,00 €
Segnalazione certificata di inizio attività di cui all'articolo 82 della legge provinciale 9/2018, per 1-2 unità,	20,00 €
per 3 o più unità	50,00 €
Richiesta di nulla osta alla cancellazione del vincolo - Edilizia convenzionata	60.00 €
Provvedimento autorizzativo rilasciato dal Sindaco di cui all'articolo 8, comma 1-bis, della legge provinciale 16 del 25 luglio 1970,e di cui al decreto del presidente della provincia, 6 novembre 1998, n.33:	30,00 €
Denuncia di inizio attività (D.I.A)	30,00 €
Segnalazione certificata per l'agibilità e l'inizio attività	
· in assenza di ampliamento di cubatura o variazioni della destinazione d'uso	50,00 €
· con ampliamento di cubatura e variazione della destinazione d'uso fino a 1.500 m^3	250,00 €
· con ampliamento di cubatura e variazione della destinazione d'uso fino a 4.000 m^3	400,00 €
· con ampliamento di cubatura e variazione della destinazione d'uso oltre ai 4.000 m^3	600,00 €
Approvazione e variazione dei piani di attuazione a domanda da parte di privati	100,00 €
Approvazione del piano di attuazione a domanda da parte di privati	130,00 €
Approvazione della variazione del piano urbanistico a domanda da parte di privati	150,00 €
Ricerca d'archivio in base al tempo impiegato, ogni ½ ora fino ad un massimo di 100,00 €, fermo restando che la prima ½ ora è gratuita	15,00 €
Tariffe per il rilascio urgente di documenti entro due giorni lavorativi:	
a documento	+ 50,00 €

Piano urbanistico comunale

Nella seduta del Consiglio comunale del 17 novembre 2020, vista la risposta positiva della commissione provinciale territorio e paesaggio, sono state approvate le seguenti variazioni al piano urbanistico:

- nuova delimitazione della zona per edifici pubblici, caserma dei vigili del fuoco e sala polifunzionale a Scaleres
- ampliamento dell'area verde al di sopra dell'impianto Kneipp con coinvolgimento dei prati Eller
- nuova delimitazione della zona per edifici pubblici e cancellazione del parco giochi per bambini della zona sportiva di Varna
- previsione di una zona per edifici pubblici in vista della costruzione di un centro di raccolta rifiuti presso il maso Felder di Novacella

Imposte patrimoniali

Con la legge di bilancio 2020 o Stato ha istituito a partire dall'anno 2021 il canone unico patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria, che andrà a sostituire la tassa per l'occupazione di suolo pubblico (TOSAP), il canone per l'occupazione di suolo pubblico (COSAP), l'imposta comunale sulla pubblicità e il diritto sulle pubbliche affissioni (ICPDPA), il canone per l'installazione dei mezzi pubblicitari (CIMP) e il canone concessorio non ricognitorio. Il canone unico è disciplinato dagli enti in modo da assicurare un gettito pari a quello conseguito dai canoni e dai tributi che sono sostituiti, fatta salva, in ogni caso, la possibilità di variare il gettito attraverso la modifica delle tariffe.

I commi da 816 a 847 dell'articolo 1 della Legge n. 160/2019 determinano e regolano solo alcuni delle svariate fattispecie, che sono previste sia nella TOSAP/COSAP che nell'imposta comunale sulla pubblicità e definiscono due tariffe unitarie: una per l'occupazione permanente e e per l'emissione di messaggi pubblicitari e un'altra per l'occupazione giornaliera e per l'emissione di messaggi pubblicitari, senza tener conto neanche minimamente del fatto che le tariffe TOSAP/COSAP e ICP attualmente sono molto differenziate.

Il Consiglio comunale ha approvato nella sua seduta del 15 dicembre 2020 il regolamento relativo a questa complessa imposta tutt'ora

poco chiara, nella speranza che il legislatore provveda tempestivamente a definire gli opportuni chirimenti e le relative modifiche.
Con il regolamento il legislatoreha concesso ai comuni la facoltà di derogare dalle tariffe standard previste nella normativa, al fine di assicurare – come già detto – un gettito tributario pari a quello garantito precedentemente dall'applicazione di TOSAP/COSAP e dall'imposta sulla pubblicità. Per ciò sono state previste 3 tariffe standard con relative riduzioni o aumenti: una per l'occupazione, una per l'emissione di messaggi pubblicitari ed una per l'occupazione con contemporanea emissione di messaggi pubblicitari. Per quest'ultima la determinazione delle singole voci tariffarie è complessa, dato che si è anche tentato di mantenere le modalità di applicazione del precedente regime tariffario. Si è tentato inoltre di mantenere anche le precedenti esenzioni e riduzioni d'imposta.
Al fine di mantenere grossomodo il regime tariffario precedente si é reso necessario prevedere tutte le fattispecie regolate da TOSAP/COSAP e da ICP.
Informazioni dettagliate sul nuovo canone sono disponibili presso l'ufficio tasse e tributi, responsabile sig.ra Valentina Keller, numero di telefono +39 0472 976915, e-mail valentina.keller@vahrn.eu.

Pista slittino a Spelonca

A partire dall'inverno la pista da slittino a Spelonca sarà organizzata direttamente dal Comune. I proprietari dei terreni su cui si trova la pista hanno dato in gestione a titolo gratuito la parte relativa alla pista da slittino. La preparazione della pista è affidata all'associazione dilettantistica sportiva di Varna, che riceve 1.500,00 euro annui per il servizio. L'amministrazione comunale ha predisposto una copertura assicurativa (responsabilità civile verso terzi) su tutti i terreni su cui passa la pista per esonerare i proprietari da eventuali danni a cose o persone. Il contratto specifico per la copertura assicurativa è stato approvato dal consiglio comunale nella seduta del 15 dicembre 2020.

Seduta consiliare del 17 novembre 2020

- Mozione del consigliere comunale Felix Oberegger della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn" riguardante l'istituzione di un „Repair/Internet Cafè" e „Coworking-/Open Space" a Varna. La mozione è stata approvata in forma modificata.
- Mozione della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn" riguardante il miglioramento degli orari dei Citybus e dei percorsi – è stata ritirata durante la seduta

Giunta Comunale
DELIBERE

Personale

A Varna non aumenta solo il numero dei residenti: cresce, infatti, la pianta organica municipale, stimolata anche dagli accordi di collaborazione con i comuni di Naz-Sciaves e di Fortezza. Dal 16 novembre 2020 Valentina Oberhauser è impiegata presso l'Ufficio patrimonio quale assistente amministrativa della VI qualifica funzionale. Nella stessa qualifica funzionale è stata inquadrata anche Marlene Heidegger, che dal 1° dicembre opera presso l'Ufficio tecnico del Comune. In virtù del superamento del concorso Alexander Rauch è stato assunto in ruolo nella V qualifica funzionale in qualità di giardiniere. René Oberhofer è stato assunto dal 1° dicembre con incarico a tempo determinato di un anno (VII qualifica funzionale) quale responsabile degli uffici tecnici di tutti e tre i comuni. Sempre con incarico temporaneo annuale Witta Schatzer ricopre dal 19 ottobre scorso un posto della VI qualifica funzionale presso l'Ufficio demografico, a seguito della tragica scomparsa di Barbara Kinigadner. Dal 14 dicembre 2020 Simon Kinigadner rafforzerà il team della giardineria comunale, con incarico provvisorio di un anno, quale operaio semplice della II qualifica funzionale. Auguriamo a tutti i nuovi collaboratori successo e soddisfazione nell'esercizio dei nuovi incarichi.
L'orario di servizio di Veronica Morelli è stato ridotto dal 1° novembre 2020 al 75%, mentre l'orario di servizio di Andrea Schölzhorn e Gerda Verginer a causa dell'assenza per malattia di altri addetti e di impegni straordinari è stato portato al 100% per i mesi di dicembre e gennaio.
Per gli straordinari effettuati in concomitanza con le elezioni sono stati liquidati complessivamente 4.345,31 euro al personale dell'Ufficio demografico, agli operai del cantiere comunale ed al personale addetto alle pulizie. Gabriela Kaneider ha ricevuto un'indennità aggiuntiva di 2.078,94 euro per i servizi straordinari prestati in parte presso il comune di Luson, che rimborserà la somma al nostro comune.
Walter Strickner ha ricevuto un anticipo sull'indennità di buona uscita di 6.928,86 euro per lavori di manutenzione straordinaria presso la sua abitazione. I collaboratori del cantiere comunale, tra inizio novembre e inizio aprile, svolgono, oltre al normale orario di lavoro, un servizio di reperibilità, che consenta il loro pronto impiego in caso di nevicate e formazione di ghiaccio su strade e marciapiedi. Questo servizio costa al comune circa 18.000,00 euro. Il Comune di Varna ha ricevuto per la collaborazione con i comuni di Naz-Sciaves e Fortezza negli anni 2019 e 2020 un contributo provinciale nell'ordine di 999.833,33 euro. Di tale importo 143.594,02 euro sono andati al Comune di Fortezza e 191.125,22 euro al Comune di Naz-Sciaves.

Contributi

Ai Corpi dei vigili del fuoco di Novacella e Scaleres sono stati concessi contributi nell'ordine rispettivamente di 10 mila euro e di 2.500 euro per investimenti e per la manutenzione straordinaria di veicoli. Il Soccorso Alpino della sezione locale dell'Alpenverein ha ricevuto un contributo di 1.100.00 euro per l'acquisto di equipaggiamento (tute operative).
Allo Jugenddienst di Bressanone è stato concesso un contributo di 10.938,80 euro per gli aumentati costi del personale dovuti all'aumento dell'orario di servizio del responsabile del Centro giovani di Varna.

Uffici comunali

Per gli uffici comunali sono stati acquistati dalla ditta Barth Sas ulteriori divisori in plexiglas al costo di 481,90 euro e dalla ditta Trias Snc scrivanie, sedie e armadi per postazioni di lavoro aggiuntive al costo di 11.197,16 euro. La ditta ACS Data Systems Spa ha predisposto il cablaggio del computer e del display nella sala consiliare, al costo di 312,32 euro. La ditta A. Weger Sas ha realizzato e consegnato biglietti da visita per gli amministratori comunali al prezzo di 483,12 euro.

Collegati con SPID!

Prossimamente presso gli uffici comunali verrà realizzato uno sportello SPID, per agevolare in modo completamente gratuito ai cittadini la creazione di una propria "identità digitale", detta anche SPID (letteralmente: Sistema Pubblico per l'Identità Digitale). Con SPID ogni cittadino potrà accedere a tutti i servizi online della pubblica amministrazione e di altri servizi centrali, tramite computer, tablet o smartphone. Per la realizzazione dello sportello SPID il Comune ha aderito alla convenzione stipulata tra Provincia Autonoma di Bolzano e società Lepida SpA.

Manifestazioni

Il nostro Comune nel periodo di coprifuoco ha organizzato la serie di manifestazioni online „Wir für uns!/Noi per noi! Attivi, sani, uniti"; agli artisti ed ai relatori sono stati liquidati complessivamente 2.306,10 euro.

Test rapidi in Alto Adige

La partecipazione all'iniziativa provinciale anti-coronavirus, denominata „test rapidi per l'Alto Adige", ha avuto per il nostro comune i costi indicati nella seguente tabella. I costi relativi alle prenotazioni sono stati rimborsati dall'amministrazione provinciale, mentre tutti gli altri costi potranno essere compensati con il contributo statale che arriverà ai comuni attraverso la provincia per le minori entrate e le maggiori uscite dovute alla pandemia.

VisionC Srl	Predisposizione di materiale informativo	732,00 €
A.Weger Sas	Stampa del materiale informativo	351,36 €
Schatzer Monika	Distribuzione di materiale informativo	625,00 €
Elektro Reichhalter Srl	Fornitura di orologi digitali	119,00 €
Vertical-Life Srl	Software per il servizio di prenotazione	1.634,80 €

Lavori di ripristino sulla strada per Salern

Edifici comunali

Dalla ditta Hygan Srl è stata acquistata al prezzo di 3.890,00 euro più IVA una macchina lavapavimenti da utilizzare presso gli edifici pubblici di Scaleres. La ditta Intehotel Srl ha provveduto alla fornitura di detergenti liquidi e brillantante per diversi edifici comunali al prezzo di 1.327,96 euro. A Obergolser Igmar sono stati liquidati 867,03 euro per il controllo e la ricarica dei kit di pronto soccorso, mentre presso la ditta Faroshopping Srl si è provveduto all'acquisto di guanti monouso per le cuoche e per gli addetti alle pulizie al costo di 412,83 euro. Il responsabile della gestione degli edifici pubblici ha facoltà di utilizzare un importo massimo complessivo di 4.400,00 euro per acquisti da effettuare presso negozi ed artigiani nonché per conferire incarichi relativi a riparazioni necessarie.

Tribunale amministrativo

Arianna Gallonetto, Anna Maria Dal Molin, Patrick Gallonetto, Christian Gallonetto e Roberta Zenobi hanno presentato un ricorso al T.A.R. contro il Comune di Varna, per la prescrizione di una multa a causa di una concessione edilizia annullata dal Tribunale amministrativo. L'avvocato Manfred Schullian è stato incaricato di rappresentare gli interessi del Comune in questa causa, a fronte di un onorario di 4.377,36 euro.

Garage interrato

Alla ditta Richard Kröll sono andati 1.483,30 euro per i lavori di pulizia delle canalette presso il garage interrato posto sotto la piazza del paese.

Scuole dell'infanzia

La ditta Furlan S.r.l. è stata incaricata all'estensione del sistema di chiusura che regola l'accesso agli spazi esterni della scuola per l'infanzia di Varna, per un importo di 905,24 euro. Dalla ditta Britex Jordan Srl sono stati acquistati tappeti per la scuola dell'infanzia di Varna al prezzo di 2.443,16 euro. La ditta Faroshopping ha provveduto alla fornitura di utensili da cucina e di stoviglie per le scuole dell'infanzia di Novacella e Scaleres al costo di 615,57 euro. La ditta Vedovelli Srl ha provveduto ad eseguire, prima dell'inizio dell'anno scolastico, lavori di pittura presso le diverse scuole per l'infanzia del comune; per questi lavori sono stati fatturati 2.501,00 euro.

Alla ditta Plank Sas sono andati 1.451,80 euro per lavori di riparazione eseguiti nelle scuole dell'infanzia. La ditta Krapf Energy Srl ha ricevuto l'incarico di fornitura, installazione e programmazione di un Gigabit Ethernet PoE Switch per l'armadio di rete della scuola materna di Varna; il costo relativo è stato di 633,91 euro.

Una famiglia di Varna ha dovuto inserire il figlio alla scuola materna "Millecolori" a Bressanone poiché nella sezione italiana della scuola per l'infanzia a Varna non era possibile garantire un'adeguata assistenza. Per garantire l'assistenza necessaria allo scolaro il Comune si è assunto i costi di frequenza, stimati in 1.400,00 euro; tale importo verrà versato al comune di Bressanone. Il comune ha provveduto a rimborsare un importo complessivo di 4.845,00 euro ai genitori che avevano versato anticipatamente le rette per il periodo in cui le scuole per l'infanzia erano state parzialmente chiuse a causa del Covid 19. Un periodo di prolungata assenza per motivi di salute delle cuoche delle scuole di Varna e Scaleres ha portato all'impiego temporaneo dei cuochi Egon Kerschbaumer e Kosmas Klammer, a fronte di un compenso orario di 22,00 euro. La spesa complessiva presunta si aggira sui 4.000,00 euro.

Scuole primarie

La ditta Elektro Alex ha provveduto ad installare e configurare una rete Wlan presso la scuola primaria di Varna; l'intervento ha avuto un costo di 3.458,70 euro. Il cablaggio della rete internet presso la scuola primaria di Novacella è stato effettuato dalla ditta Elektro Faller Srl, che ha emesso una fattura nell'ordine di 350,97 euro. Nel ripostiglio della palestra della scuola primaria di Novacella la ditta Delmonego Snc ha fornito in prestito e montato un deumidificatore, per contrastare l'eccessiva umidità presente. L'operazione ha avuto il costo di 439,20 euro.

La ditta Plaschke Klaus ha fornito un materassino ginnico per la palestra della scuola primaria di Scaleres, al prezzo di 1.034,96 euro.

L'amministrazione comunale, sulla base di un accordo, paga per ogni scolaro di scuola primaria o di scuola media un contributo annuale di 55,00 euro alle direzioni scolastiche per materiale didattico e di consumo. Per l'anno scolastico corrente sono stati così versati alla scuola media di Rio di Pusteria 660,00 euro per 12 alunni frequentanti, mentre 275,00 euro sono andati alla scuola paritaria Waldorf di Bressanone per 5 allievi.

Caserma dei vigili del fuoco e sala per le associazioni ristrutturata a Spelonca

Concorso di progettazione

Per la fornitura dei modellini ai partecipanti del secondo grado del concorso di progettazione Centro.Paese.Varna sono stati liquidati 578,28 euro alla ditta di spedizioni Mayr Manuela Srl. Al vincitore del concorso sono andati 18 mila euro, mentre al secondo ed al terzo sono andati rispettivamente 13 mila ed 8 mila euro più IVA. Ai restanti 7 concorrenti ammessi alla seconda fase del concorso è andato un riconoscimento di 2 mila euro cadauno più IVA.

Casa Voitsberg

Per il locale prove del coro parrocchiale è stato realizzato e montato dalla ditta Eller Sas un armadio per il deposito delle partiture. La relativa fattura ammonta a 1.820,00 euro più IVA. Dalla ditta WF Mechanik Srl è stata acquistata una stazione di misurazione della febbre con annesso dispenser igienizzante al costo di 900,00 euro più IVA.

Centro Giovani

Per il Centro Giovani è stato acquistato dalla ditta Faroshopping Srl un tavolo da ping pong al prezzo di 269,95 euro. La ditta Furlan Srl ha fornito ulteriori chiavi con accesso controllato al prezzo di 299,00 euro più Iva. Il responsabile del centro è autorizzato ad una spesa massima di 500,00 euro per l'acquisto di materiale da bricolage o di facile consumo.

Centro sociale di Novacella

Nel locale dedicato ai giovani la ditta Oberstaller Sas ha posato un nuovo pavimento, al costo di 3.206,25 euro più IVA. Per la riparazione dell'impianto di areazione e di riscaldamento nel locale prove della Banda musicale di Novacella alla ditta Elektro Reifer sono andati 1.367,55 euro più IVA.

Locale prove dei cori di Novacella

Per la cessione del diritto di utilizzo cinquantennale del nuovo locale prove dei cori di Novacella l'Abazia di monaci agostiniani ha ricevuto la somma di 300.000,00 euro più IVA.

Casa delle associazioni a Spelonca

Per l'ampliamento, la ristrutturazione e l'arredo della Casa delle associazioni di Spelonca sono stati affidati i seguenti incarichi:

Durnwalder Bau Srl	Lavori edili	24.874,27 € + IVA
Maltech Srl	Lavori di intonaco	13.809,00 € + IVA
Dorfmann Srl	Rinnovo del tetto per il montaggio dell'impianto fotovoltaico	23.185,85 € + IVA
Ewo Srl	Fornitura di illuminazione esterna	5.517,34 € + IVA
Kup Arch Srl	Progettazione arredo interni	4.353,96 € + IVA
Interhotel Srl	Arredamento della cucina	24.724,00 € + IVA

Sempre molto movimento sulla pista di pattinaggio

Pattinare a Varna

La pista di pattinaggio sul ghiaccio in centro paese è aperta ogni giorno dalle ore 9.00 alle ore 19.00

Zone sportive

I lavori di installazione dell'illuminazione nel chiosco della zona sportiva di Varna sono stati effettuati dalla ditta Elektro Alex. La relativa spesa ammonta a 6.351,86 euro più IVA. Lo Studio Troi e Schenk ha predisposto la documentazione di bando per il rinnovo dell'illuminazione die campi da tennis di Varna e Novacella; l'onorario ammonta a 5.145,00 euro più IVA.

Pista di pattinaggio

La ditta Intercom ha fornito liquido refrigerante per la produzione del ghiaccio, ha dato in prestito una fresatrice ed ha messo in funzione l'impianto di produzione del ghiaccio, al costo complessivo di 1.107,76 euro.

Strade

È stata rinnovata ed estesa fino al 30 aprile 2029 la convenzione con l'amministrazione provinciale, che prevede l'assunzione da parte provinciale della manutenzione ordinaria della strada per Spelonca. L'indennizzo annuale a favore della Provincia Autonoma di Bolzano, per lo svolgimento di questo servizio, ammonta a 6.700,00 euro più IVA.
In vista della stagione invernale si è provveduto ad acquistare dalla ditta MVG Srl 30 tonnellate di sale antigelo e dalla ditta Beton Eisack Srl 150 tonnellate di ghiaia. La spesa relativa ammonta rispettivamente a 4.135,80 euro e 3.525,80 euro. La ditta Mott Snc ha provveduto a sostituire un cartello stradale per l'attraversamento pedonale che risultava danneggiato, al costo di 3.769,80 euro. La ditta Serima Srl ha fornito un cartello segnaletico di attenzione realizzato dai bambini e lo ha montato lungo via Unterrain.
La ditta Obexer Markus ha effettuato diversi interventi di riparazione su strade e piazze, al costo complessivo di 4.184,24 euro.

Strade interpoderali

Lo Studio tecnico Alpinplan ha predisposto il progetto per il risanamento e la riasfaltatura della rete di strade interpoderali a Scaleres. A fronte di questo lavoro è stata emessa una nota onorario di 22.212,54 euro.
La ditta Mur Srl ha fornito materiale (ghiaia stabilizzata) per la manutenzione delle strade a Scaleres. La spesa ammonta a 2.440,00 euro.

Cantiere comunale

Dalla ditta Profanter Sas sono stati acquistati al prezzo complessivo di 2.392,52 euro un soffiatore di foglie a batteria, un tagliasiepi ed una macchina scortecciatrice. La ditta Irsara Srl ha fornito al prezzo di 489,22 euro un nuovo cartello per la macchina spazzaneve. Le ditte Hell Profitechnik Srl e Sicur Tyres Group Srl hanno fornito al costo di 4.034,44 euro nuovi pneumatici per la macchina spazzaneve e per un Piaggio Porter. Presso il Consorzio agrario provinciale e presso la Cooperativa sociale di Funes è stato acquistato abbigliamento da lavoro al prezzo di 1.052,40 euro. Le ditte Brimec Srl e Gasparacing hanno riparato veicoli e montato le gomma invernali al costo di 6.703,96 euro. Gli autoveicoli del cantiere comunale hanno fatto rifornimento presso la ditta Kostner Srl per un controvalore di 2.500,00 euro.

Illuminazione pubblica

La ditta Huber Srl ha fornito le luminarie per gli alberi di Natale al prezzo di 11.102,00 euro. Per il montaggio delle luminarie è stato preso in affitto dalla ditta Sparber un autoveicolo con piattaforma mobile al costo di 2.342,40 euro.
La dittab Ewo Srl ha provveduto alla fornitura ed al montaggio di un gateway per il sistema di controllo delle luci lungo la ciclabile al costo di 1.159,73 euro. Il servizio di assistenza e manutenzione del sistema di controllo è affidato alla ditta Connex Srl, che riceve a tal fine 805,20 euro. L'illuminazione installa nel corrimano lungo il marciapiede che sale verso la zona residenziale Seiserleite è stata montata dalla ditta Elektro Huber Srl al costo di 5.902,91 euro. La stessa ditta ha montato l'illuminazione nel tunnel sottostante la caserma dei Vigili del Fuoco di Varna, ha montato un palo della luce presso la fermata dell'autobus presso la Brimi ed effettuato lavori di riparazione presso la caserma Verdone. Questi lavori hanno avuto un costo complessivo di 3.287,83 euro. I lavori di scavo per il montaggio di un punto luce presso la fermata dell'autobus a finaco della Brimi sono stati eseguiti al costo di 358,68 euro dalla ditta Obexer Markus. Dalla ditta Ewo Srl sono stati acquistati 36 corpi illuminanti con plai della luce per la parte superior della via del Paese, per via Scaleres e per la salita verso la chiesa parrocchiale. Il costo di tale acqusito è stato di 36.893,52 euro più IVA. I lampioni precedentemente montati lungo via Scaleres tra villa Mayr e la zona residenziale Nitz sono stati smontati e rimontatoi lungo diverse strade di Scaleres. Lungo via Scaleres si prevede di dotare solo ogni due punti luce con nuove lampade.

Linee telefoniche

La Telecom Italia Spa ha ricevuto l'incarico di posa delle linee telefoniche nella zona maso Felder – maso Pacher, al costo di 11.423,03 euro. I cavi vuoti e le scatole di derivazione sono già state posate in concomitanza con la costruzione della strada di accesso alla zona Seiserleite.

Prestazioni tecniche

Per la progettazione del rifacimento delle strade via Richard Voss, Ste-

phan-Mayrhofen e Alois Vittur lo studio di architettura Totronic ha percepito un adeguamento dell'onorario nella misura di 4.097,46 euro. Allo studio Pfeifer Planung Srl è stata pagata una nota onoraria aggiuntiva di 19.577,45 euro per la progettazione e la direzione lavori della nuova strada che porta alla zona residenziale Seiserleiten, nonchè per la progettazione e direzione lavori del centro di raccolta rifiuti nei pressi del maso Felder. Per delle prestazioni aggiuntive inerenti all'elaborazione del progetto di prevenzione incendi del nuovo asilo nido lo studio Troi e Schenk ha percepito un onorario di 4.227,30 euro.

Parchi-gioco ed aree verdi

La ditta Bega Plast Srl ha fornito materiale sia per l'impianto di irrigazione dell'isola spartitraffico della rotatoria di zona Forch sia per quello dell'asilo di Novacella, al costo di 1.390,29 euro. Il lavoro di montaggio e sistemazione del materiale è stato poi eseguito dai giardinieri del comune. La ditta Serima Srl ha realizzato e montato al costo di 385,76 euro un cartello per la fontana del parco giochi della zona sportiva di Novacella. Dalla giardineria Kiener Josef sono state acquistate piante e fiori per diverse aree verdi al prezzo di 425,70 euro.

Regione Leader Alpi di Sarentino

Quale rappresentante del Comune nel gruppo di azione locale della "Regione Leader Alpi di Sarentino" è stato nominato l'assessore Manfred Heidenberger.

Fermate degli autobus

Con Gernot Günther è stato stipulato un contratto di comodato d'uso per l'utilizzo gratuito del piazzale di manovra per autobus situato presso la zona del castagneto.

Zone residenziali

Per l'esproprio delle aree destinate all'edilizia agevolata e per le infrastrutture primarie della zona residenziale Erschbam sono stati liquidati gli indennizzi sottostanti. Sugli importi netti di tali indennizzi è stata applicata l'IVA a monte pari a 20%, che potrà in caso essere fatta valere nella dichiarazione dei redditi

Proprietario	Indenizzo netto	IVA 22%	Indenizzo lordo
Josef Gruber	8.207,68 €	1.805,69 €	10.013,37 €
Interessenza boschiva Spelonca	48.927,32 €	10.764,01 €	59.691,33 €
Christiane Gruber	2.748,37 €		2.748,37 €
Matthias Gruber	11.156,07 €	2.454,34 €	13.610,41 €
Hubert Nitz	21.355,90 €	4.698,30 €	26.054,20 €
Comune di Varna	5.418,75 €		5.418,75 €
Totale	**97.814,09 €**	**19.722,34 €**	**117.536,43 €**

Il lotto G01 è stato assegnato per una metà indivisa a Andreas Gruber con Andrea Niederkofler e a Manfred Gruber con Barbara Volgger. Il prezzo di cessione per il terreno edificabile ammonta a 23.596,83 euro, cifra corrispondente alla metà del prezzo di esproprio. L'altra metà viene coperta con un contributo a fondo perduto della provincia ai sensi della legge sull'edilizia agevolata. Nella zona edilizia Felder a Novacella a Huber Wolfgang è stato saldato un indennizzo di esproprio nella misura di 239.300,60 euro più IVA. I fratelli Tobias e Felix Huber riceveranno per i diritti di transito e di passaggio sul proprio terreno un indennizzo pari a 3.696,00 euro.

Edilizia convenzionata

È stato approvato il rinnovo della convenzione per la fruizione dei servizi dell'Agenzia per la vigilanza sull'edilizia della Provincia di Bolzano. I servizi consistono sostanzialmente nel controllo e nella inflizione di ammende nel caso di non rispetto dei doveri derivanti dall'utilizzo di appartamenti convenzionati e dalla concessione dei canoni di locazione agevolati.

Piani di attuazione

La giunta comunale ha approvato delle modifiche ai seguenti piani di attuazione:

- zona residenziale C6 Spelonca: inserimento di una area di edificazione per edifici a piano singolo nei lotti G1 e G2, ingrandimento dell' area edificabile e modifica della norma riferita all'altezza dei muri di sostegno;
- zona residenziale C5 Spelonca: inserimento di un'area di edificazione per edifici a piano singolo nel lotto a1;
- zona residenziale Seiserleite I: inserita la possibilità di utilizzare il bonus energetico, aumentata l'altezza massima media, da 9,0 a 10,5 m, aumentato il numero di piani pieni fuori terra e modificate alcune prescrizioni nelle norme attuativi del lotto 1b;
- zona produttiva Forch II: ampliamento dell'area di edificazione sotterranea del lotto 7 fino a 0,5 m rispetto al confine comunale limitrofo;
- zona produttiva a nord dell casello autostradale: aumento dell'altezza massima degli edifici del lotto 2 da 15,00 m a 17,50 m e integrazione norme attuative;
- zona residenziale Erschbam: inserimento di un'area di edificazione per edifici a piano singolo privi di cubatura nel lotto G1 e rettifica della suddivisione delle cubature;
- zona residenziale di completamento Goldenes Lamm: integrazione all'articolo 11 (altezza

edificio) con la seguente formulazione: „Il limite di altezza riportato nel piano normativo in riferimento alla linea di facciata obbligatorio è valido fino a uno spessore di 50 cm dal bordo esterno facciata. Le facciate retrostanti possono superare il limite, purché sia rispettata l'altezza massima ponderata delle unità minime di intervento.

Vendita di terreni

Viene venduta al signor Stolz Richard, a fronte di 29.459,00 euro, un area di 222 m² nei pressi della sua abitazione situata vicino alla scuola elementare di Varna.

Protezione civile

La ditta Obexer Markus è stata incaricata dell'esecuzione dei lavori di innalzamento del muretto di contenimento a grandi massi presso la zona residenziale Seiserleite al di sotto dell'abitazione della famiglia Theiner. I lavori, che hanno avuto un costo di 11.350,88 euro, si sono resi necessari per la caduta di alcuni massi verificatasi dopo i nubifragi in agosto, caduta che minacciava di far franare tutto il pendio.
Nei giorni di maltempo la ditta Thaler David ha eseguito degli interventi di urgenza con una gru presso il ponte pedonale a Novacella, per rimuovere grossi tronchi d'albero dall'alveo del fiume Isarco. Il costo dell'intervento è stato di 744,20 euro.

Canalizzazione

In concomitanza dei lavori di urbanizzazione primaria eseguiti nella zona residenziale Spelonca, la ditta Passler Sas ha ricevuto l'incarico di posa di una parte del canale delle acque reflue, così da poter in futuro allacciare a tale canalizzazione anche gli edifici situati al di sopra della zona. I costi per tale opera ammontano a 5.594,33 euro più IVA.

Servizio rimozione rifiuti

Alla nostra società in-house Azienda Servizi Municipalizzati Bressanone Spa sono stati conferiti nella seconda metà del 2020 i seguenti incarichi:

- raccolta rifiuti residui per un importo di 29.914,84 euro;
- raccolta rifiuti organici e pulizia dei bidoncini per un importo di 15.941,63 euro;
- svuotamento dei minicentri di riciclaggio per un importo di 9.000,00 euro;
- svuotamento dei container della carta, del vetro e delle lattine di alluminio per un importo di 12.500,00 euro

A tali importi deve essere poi aggiunta l'IVA.

Affari sociali

È stato liquidato a favore dell'ASPS "Santo Spirito" l'importo di 16.530,05 euro quale quota a carico del nostro comune per lo svolgimento del concorso di progettazione per l'elaborazione del progetto preliminare per la costruzione di un centro per anziani presso il Villaggio S. Elisabetta a Varna.

Cimiteri

Presso il cimitero di Novacella è stata realizzata dalle ditte Gruber Stefan, Bauexpert Spa, Pernthaler Hubert & Figlio Srl e Plose Metallbau Srl una tomba comunitaria per urne. La spesa complessiva ammonta a 6.862,50 euro.

Zone produttive

Nella zona produttiva Forch i lavori da elettricista necessari al collegamento del presscontainer sono stati eseguiti dalla ditta Huber Srl al costo di 3.045,41 più IVA. Il Consorzio Varna Nord ha ceduto a titolo gratuito la strada e le opere infrastrutturali della zona Plattner al comune, che diviene così responsabile della manutenzione ordinaria e straordinaria delle stesse.

Rete in fibra ottica

La ditta Obexer Markus ha ricevuto l'incarico relativo a lavori di scavo per la posa della rete a fibra ottica. Il costo dell'intervento ammonta a 5.000,00 euro più IVA. Per l'esecuzione di lavori da elettricista in occasione dei lavori di ristrutturazione ed ampliamento della centralina principale della rete a fibre ottiche-banda larga POP, situata nell'ex locale serbatoio del municipio, alla ditta Elektro Alex sono andati 497,83 euro più IVA.

Scuole dell'infanzia

ISCRIZIONI

L´iscrizione alle scuole dell'infanzia per l'anno scolastico 2021/22 può esclusivamente essere presentata online nel termine del 4 al 14 gennaio 2021.
Modalità d'accesso:

SPID Carta servizi

SPID è il Sistema Pubblico di Identità Digitale rivolto a tutti i cittadini italiani maggiorenni. Le credenziali (Username e Password) vengono fornite da uno dei nove Identity provider autorizzati. L'attivazione di SPID si può fare online oppure presso uno sportello.
my.civis.bz.it/spid_i

carta Servizi

Con la Carta Servizi si accede ai servizi digitali delle pubbliche amministrazioni, ma deve essere attivata dal comune e funziona solo in combinazione con lettore, PIN e software.
my.civis.bz.it/cartaservizi

IL TEAM BRENNERCOM È SEMPRE AL TUO FIANCO E TI ACCOMPAGNA...

... NELLO STUDIO
... AL LAVORO
... NEL TEMPO LIBERO
... IN FAMIGLIA

"Possiamo fare qualcosa per Lei? Il Customer Service Center di Brennercom è come sempre a Sua disposizione a Bolzano al **numero verde 800 832 832** oppure all'indirizzo email info@brennercom.it Si metta in contatto con noi!"

Josef Morandell
Amministratore Delegato di Brennercom

brennercom
BOLZANO | TRENTO | ROVERETO | INNSBRUCK

www.brennercom.it

INTERNET | VOICE | CLOUD | SECURITY | UNIFIED COMMUNICATION & COLLABORATION

Comune di Varna

CENTRO.PAESE.VARNA

Per la vecchia scuola materna di Varna si è approvata la costruzione di un nuovo edificio per il quale sono state determinate le seguenti destinazioni d'uso: posti auto nel seminterrato, biblioteca pubblica del Comune, struttura ricettiva con ristorante/bar, camere per ospiti e appartamento di servizio e locale per il gruppo di gioco Wichtel/luogo di incontro per i genitori. Basandosi sullo studio di sviluppo del centro storico, sui risultati del gruppo di lavoro e assecondando le indicazioni del consiglio comunale è stato indetto un concorso di progettazione.

Al concorso di progettazione a proceduta aperta in due gradi CENTRO.PAESE.VARNA sono stati presentati, in primo grado, 95 progetti. Tra gli 85 progetti idonei 10 sono stati ammessi al secondo grado. La commissione giudicatrice era composta dagli architetti Philip Lutz, Silvia Boday e Alberto Winterle, dal sindaco Andreas Schatzer e dalla consulente in materia per i pubblici esercizi Lisa Aspmair. Tra i membri consulenti esterni senza facoltà di voto figuravano la dirigente bibliotecaria Manuela Kaser e Margareth Mair Engl, presidente KFS. La coordinazione del concorso era affidata all'architetto Elisabeth Schatzer.

Al concorso di progettazione aperta in due gradi hanno partecipato i seguenti studi/team:

- Demogo studio di architettura e Zero4uno ingegneria GmbH: architetto Alberto Mottola e ingegnere Riccardo Scattolin
- Ingegnere Luca Oss Emer, New engineering S.p.A. e architetto Gianluca Facchinelli
- r-keystudio, architetti Marco Savinelli e Alessandro de Nigris
- Raum3 Architekten con Jürgen Prosch, Felix Kasseroler e Eleonora Pivetta Stefani
- arch. Davide Scagliarini, arch. Giorgio Grazian, arch. Stefano Argolini, ing. Marco Briseghella
- CeZ Calderan Zanovello Architekten S.p.A. e FB ing. Herbert Mair, ing. Paul Schmidt con architetti Carlo Calderan, Rinaldo Zanovello e Giorgio Turri
- architetto Veronika Köllensperger, ingengnere Gunnar Minath, M&M engineering S.p.A., Robert Larcher, Ciro Vigilia
- Dellago architetti e team ingegneristico Team 4 con arch. Stephan Dellago, arch. Melanie Marmsoler e arch. Petra Sigmund, ing. Roland Burger e Stefan Reifer e Manfred Augschöll
- KUP - ARCH architetti und Bergmeister S.p.A. con architetti Harald Pichler, Karl Kerschbaumer e Gabriel Kerschbaumer, ing. Josef Taferner, Marco Battisti e Anton Treyer

Tra i dieci progetti concorrenti, la commissione giudicatrice ha conferito il primo premio al progetto 7 di CeZ Calderan Zanovello Architekten S.p.A. con la seguente valutazione:

"Il progetto riesce a risolvere la situazione urbana di partenza difficile, posizionando con precisione due corpi di fabbrica diversamente articolati, reagendo nel contempo alle richieste

in modo corretto. La ripartizione delle funzioni su due edifici separati crea una situazione chiara. L'asse delle funzioni pubbliche viene accentuato dall'edificio della biblioteca, mentre l'albergo segna un passaggio coerente verso le case abitative lungo la via del paese.
Forme e materiali sono impiegati in modo conseguente e lasciano immaginare una percezione sensibile del contesto. Gli edifici presentano una forte simbolicità che conferisce al luogo un carattere particolare e inconfondibile. La disposizione dei due volumi crea spazi esterni contenuti con passaggi scorrevoli.
Il padiglione è integrato abilmente nel volume della biblioteca. La volumetria conferisce alla piazza del Paese una sponda adeguata senza ostruire la visuale verso la chiesa. Il basamento si inserisce organicamente nella topografia del sito formando una cornice per il giardino dell'osteria, che si apre in modo ben visibile e invitante verso la rotatoria. Il tiglio viene mantenuto. L'osteria nel basamento guadagna dall'offerta di spazio generosa e si presta a accogliere un concetto di utilizzo redatto su misura.
Il collegamento che porta dal giardino verso la Piazza del Paese, seguendo l'edificio della biblioteca, forma un'asse interno saldo. Con percorsi mirati e superfici continue vengono risolti bene i trapassi verso il Centro Comunale.
La biblioteca è organizzata come impianto compatto su due livelli. Zone aperte al piano superiore e il nucleo scala centrale permettono una buona supervisione. Le grandi superfici continue comportano un uso flessibile ed una fruizione variegata delle varie zone.
Si ritiene giusta la posizione dell'Elki sul livello superiore, dove è ben visibile e direttamente raggiungibile dalla Piazza del Paese, dotato di uno spazio esterno tranquillo e separato dal traffico stradale.
La giuria suggerisce per la prossima fase progettuale di ripensare la proposta del muro delimitante lo spazio del giardino lungo la strada del paese. Inoltre è da valutare, se è pensabile sotto un aspetto organizzativo, di dare alla biblioteca una seconda entrata dalla piazza inferiore."
Il secondo premio va al progetto n. 2 dello studio Demogo studio di architettura e Zero4uno ingegneria S.p.A. Il progetto n.4 dello studio r-keystudio ottiene il terzo premio. Al progetto vincitore andrà un onorario di 18.000,00 euro, il secondo progetto classificato otterrà 13.000,00 euro e il terzo premio corrisponde a una somma di 8.000,00 euro. Ai restanti 7 progetti concorrenti vanno 2.000 euro per la copertura delle spese di partecipazione. Il progetto vincitore avrà il diritto di essere incaricato della realizzazione della progettazione per un onorario complessivo pari a 393.534,71 euro più gli oneri sociali e l'IVA, stabilendo che il premio incassato vada inteso come acconto e che sarà detratto dall'onorario complessivo. Il progetto vincitore presenta una cubatura urbanistica di 5.974,60 m^3 e la cubatura interrata di 4.005,00 m^2 tenuto conto delle seguenti destinazioni d'uso:

Biblioteca	475,60 m^2
Centro Elki (punto incontro genitori)	90,00 m^2
struttura ricettiva e alberghiera	798,90 m^2 davon
· Bar-ristorante con cucina e locali adiacenti	395,70 m^2
· camere per gli ospiti	302,20 m^2
· appartamento di servizio	101,00 m^2
parcheggio interrato e locali tecnici	1.214,60 m^2
area occupata	195,70 m^2

Si preventivano 4 milioni di euro + IVA di costi di costruzione. L'amministrazione comunale intende concludere le fasi di progettazione e di approvazione nell'anno entrante e avviare in seguito la fase di costruzione dell'edificio. L'urgenza deriva dalla necessità di ulteriori spazi per la scuola primaria, che si renderebbero disponibili in seguito al trasferimento dei locali della biblioteca nel nuovo edificio. Quando i tempi lo permetteranno, sarà organizzata una mostra pubblica con l'esposizione di tutti i progetti partecipanti.

Philipp Lutz, Alberto Winterle, Silvia Boday

Incontro annuale delle associazioni

VOLONTARIATO E GRATITUDINE

A causa della pandemia globale e non delle forti nevicate a inizio dicembre, la giornata mondiale del volontariato che ricorre il 5 dicembre quest'anno ha ottenuto poca risonanza. Da molti anni l'amministrazione comunale organizza l'incontro dei rappresentanti delle associazioni per onorare il volontariato e in dimostrazione della gratitudine verso chi offre il proprio tempo su base gratuita e volontaria. Purtroppo questo incontro quest'anno è stato cancellato causa coronavirus. Immaginiamo per un momento che ci fossimo potuti incontrare. Si sarebbe senz'altro pensato a tutte quelle momenti in cui proprio grazie alle associazioni di volontari in quest'anno particolare è stata possibile organizzare una rete d'aiuto sia per le persone anziane o indigenti che per le famiglie. Si sarebbero elencate tutte quelle associazioni che si sono occupate di garantire il servizio di assistenza pomeridiana e di tutoraggio a bambini e adolescenti e tutte quelle che si sono impegnate per fare tornare una quotidianità religiosa nella vita comunitaria. Non ci saremmo dimenticati nemmeno di tutti i singoli volontari che hanno dato una mano per lo svolgimento del test di massa, avvenuto senza intoppi. Nonostante la grande assenza degli evenit in ambito artistico e culturale, avremmo dedicato un pensiero anche a quelle -poche e perlopiù solistiche- rappresentazioni curate dai cori, dalle bande musicali e dalle associazioni teatrali che sono riuscite a strapparci almeno per qualche istante alla desolazione del quotidiano. Un elogio sarebbe andato anche alle associazioni sportive e dilettantistiche che hanno reso possibile lo svolgersi di alcune attività motorie alla zona sportiva soprattutto per quanto riguarda la fascia d'età più desiderosa di movimento, ovvero i bambini e gli adolescenti.

Senza alcun dubbio alcuno si sarebbe parlato delle straordinarie nevicate di dicembre e dell'incalcolabile impegno dimostrato da ognuno dei volontari appartenenti al corpo dei vigili del fuoco di Varna, Novacella, Scaleres e Spelonca. L'amministrazione avrebbe rivolto i più sentiti ringraziamenti a tutti i rappresentati delle associazioni. Il discorso si sarebbe incentrato sull'importanza del volontariato, quello che, svolto in maniera così esemplare, sostiene il funzionamento stesso del comune. Infatti, oltre alle regole e alle leggi, nel Comune di Varna possiamo affidarci a questa rete di risorse e alla bontà di ogni volontaria e ogni volontario che regalano se stessi e il proprio tempo ai bisogni e al bene altrui. Avremmo espresso immensa gratitudine per questi impagabili doni e avremmo sottolineato che la pubblica amministrazione mai e poi mai sarebbe in grado di offrire un servizio così capillare, per non parlare del fatto che un tale servizio non sarebbe economicamente sostenibile. L'annuale incontro delle associazioni, a braccetto con i festeggiamenti che ogni cinque anni vengono organizzati in onore delle stesse, rappresentano l'importante occasione di mettere in luce il volontariato e tesserne le lodi. Questo incontro purtroppo quest'anno dovrà essere cancellato. La nostra gratitudine, invece, rimane intatta e ben visibile. Ecco che eccezionalmente questa edizione di VarnaInfo per l'amministrazione comunale diviene il tramite più adatto per esprimere l'immensa gratitudine agli enti e alle associazioni, alle volontarie e ai volontari che giorno dopo giorno, per un anno intero, si assumono gli oneri di cui beneficiamo noi tutti cittadini di Varna, Novacella, Scaleres e Spelonca. Ci auguriamo vivamente che nell'anno che ci aspetta la vita associativa potrà riprendere le fattezze di sempre. Continuate così! Ve ne siamo grati.

Comune di Varna

GEM2GO

Le forti nevicate del primo fine settimana dicembrino hanno dimostrato quanto sia utile poter consultare l'applicazione GEM2GO direttamente dal proprio smartphone. Sabato e domenica alberi e rami caduti sotto il peso della neve hanno causato la chiusura di alcuni tratti stradali e i cittadini ne hanno avuto notifica in tempo reale sul telefono. Pensiamo che questo sia stato un servizio utile anche per evitare possibili lamentele su supposte mancate informazioni da parte dell'amministrazione. L'applicazione offre un servizio a tutto tondo. Le notifiche relative a vari ambiti della vita del cittadino, la comunicazione su eventuali deviazioni del Citybus, su chiusure di strade per via di lavori in corso, i promemoria sui termini di iscrizione alle scuole materna e primaria raggiungono gli utenti in modo facile e tempestivo. Per attivare il servizio SMS basterà eseguire pochi semplici passaggi descritti in seguito. Clicca su App-Store o Google Play Store e scarica l'applicazione "GEM2GO Alto Adige". Apparirà una schermata con "Aggiungere Ente": aggiungi il Comune di Varna. Dalla schermata principale, clicca sulla busta e poi su "notifiche". A seconda delle tue esigenze, potrai scegliere il tipo di notifica di cui necessiti. Nella stessa barra del menu potrai attivare il tasto "testare push", abilitando così una prova della ricezione di messaggi di notifica. Vi assicuriamo che le notifiche che riceverete sul vostro smartphone saranno scelte unicamente in base alle vostre preferenze e saranno inviate solo in caso di effettiva necessità. Non esitate a contattarci. Le nostre collaboratrici in comune saranno liete di assistervi durante l'installazione della applicazione o di rispondere alle vostre domande in merito, visto che al giorno d'oggi non vorremo più dover fare riferimento alla comunicazione cartacea porta a porta. Ci permettiamo dunque di esortarvi a scaricare l'applicazione GEM2GO sul vostro smartphone.

Teleriscaldamento

NUOVI ALLACCIAMENTI

Regolamento per nuovi allacciamenti

Tuttora c'è ancora interesse per il collegamento al teleriscaldamento. A causa delle regole applicabili per ricevere il contributo provinciale, per le domande che vengono presentate entro il 15 aprile 2021 e che si dimostrano economicamente giustificabili e tecnicamente fattibili verrà elaborato un progetto che verrà presentato all'ufficio provinciale competente per la domanda di contributo. Gli allacciameni previsti nel progetto verranno poi realizzate entro l'anno 2021. Le domande che vengono presentate dopo il 15 aprile 2021 possono essere prese in considerazione solo nel 2022. Si prega pertanto di pensare ad un eventuale allacciamento in tempo utile e di segnalarlo all'ufficio del patrimonio del comune entro il termine stabilito. La sig.ra Gabriela Kaneider, Tel. +39 0472 976917, E-mail gabriela.kaneider@varna.eu è responsabile del trattamento delle domande in arrivo.

Nuovi allacciamenti

I lavori di scavo per i nuovi allacciamenti quest'anno saranno eseguiti dalla ditta Passler Sas mentre i tubi vengono posati dall'impresa Kremsmueller Industrieanlagenbau Sas. Il costo di questi lavori è di euro 149.042,32 ed euro 182.874,82 più IVA. Con la posa del teleriscaldamento dalla strada vecchia alla zona residenziale Löwenviertel II verrà costruito anche il canale d'acqua bianca dell'autostrada. I costi per questi lavori sono a carico dell'autostrada del Brennero e della ditta Gallonetto. Le stazioni di teleriscaldamento dei vari allacciamenti già realizzati saranno fornite e installate dalla società ASM Bressanone S.p.A.

per un importo di euro 34.415,57 più IVA. La società teleriscaldamento Naz-Sciaves Snc hat installato due stazioni di teleriscaldamento a Novacella e ha fatturato per questi lavori euro 5.241,09 piu IVA.

Tanta legna per il teleriscaldamento dopo la nevicata

Comune di Varna

APPELLO AI PROPRIETARI DI CANI

In Comune giungono regolarmente lamentele riguardanti la scorretta condotta di cani. Nel mirino ci sono soprattutto l'area verde presso il maso Gallhof e ai limiti dell'impianto Kneipp, il Georgsteig e i prati senza recinzione sul territorio comunale, sui quali i proprietari di cani lasciano scorrazzare liberi i loro animali. Le nuove aree verdi attorno all'impianto Kneipp sembrano trasformarsi via via in parchi giochi per cani, nonostante i cartelli apposti indichino l'esatto contrario. Chi decide di farsi una passeggiata in queste zone lamenta la presenza di cani lasciati senza guinzaglio e la presenza di escrementi a terra. Chi non abbia intenzione di interagire con gli animali, sembra costretto a dirigersi altrove. "Ma il mio cane non morde", questo è il commento, completamente superfluo, che si sente in questi casi e che non giustifica il fatto di lasciare l'animale senza guinzaglio. I prati sono proprietà privata dei masi adiacenti, i cui proprietari, oltre alla beffa della sporcizia a terra, devono affrontare anche la conseguente riduzione di qualità nella produzione del latte. Le disposizioni in merito, tra l'altro, sono chiare. I cani vanno tenuti al guinzaglio in qualsiasi luogo pubblico o accessibile pubblicamente. Nelle proprietà terriere altrui, i cani, al guinzaglio o meno, non possono entrare in nessun caso. Ogni proprietario di cani ha il dovere di attendere alla rimozione degli escrementi dell'animale. Ad onor del vero ci sono molti proprietari che si attengono esemplarmente a queste regole, ma con grande dispiacere notiamo che alcuni continuano ad infrangere le regole in maniera assidua e persistente. L'amministrazione comunale non può esimersi dall'effettuare sempre più controlli e a infliggere ammende nel caso vengano notate contravvenzioni alle disposizioni. Peccato che sia necessario arrivare a tanto per garantire una convivenza piacevole tra uomo e animale.

Lista civica Varna - lettera all'editore

TRASFERIMENTO CON NUOVA COSTRUZIONE

Comune di Varna: realizzare un albergo e costruire una nuova biblioteca civica è necessario, sì o no?

Il sindaco farà l'albergatore? In tempi di coronavirus non ci sembra una buona idea. In consiglio comunale si discute il progetto vincitore per la costruzione della nuova scuola materna. Oltre alla realizzazione di una nuova biblioteca è prevista anche la realizzazione e la gestione di un albergo. Come Lista Civica Verde di Varna vorremo puntualizzare che la costruzione di un albergo, la gestione di un hotel e l'affitto delle relative camere non rientra nelle competenze di un comune. 4 milioni di euro per una nuova biblioteca e per un albergo sono troppi in questo periodo così difficile. Oltre a creare concorrenza, i soldi dei cittadini vengono sperperati per interessi a loro estranei. Il Comune dovrebbe piuttosto dedicarsi all'implementazione della rete ciclabile e per il trasporto pubblico e predisporre misure che permettano di distanziarsi gradualmente dalle risorse fossili (e-mobility e infrastrutture di ricarica, maggiorata attenzione al clima etc.), evitando di fare concorrenza alle strutture alberghiere già presenti sul territorio. La biblioteca dovrebbe fare da pendant all'albergo. Ma a noi sembra più sensato che la biblioteca rimanga vicino ai suoi utenti più assidui, ovvero i bambini e ragazzi della scuola primaria di Varna. Attualmente la biblioteca è ospitata al piano terra della struttura scolastica, è attrezzata per gli invalidi e si trova in una zona poco trafficata con ampi spazi verdi attorno. La posizione attuale permette un approccio parsimonioso delle risorse economiche ottenute grazie alle tasse pagate dai cittadini. Se l'amministrazione comunale vuole ideare un luogo adatto agli scolari, c'è bisogno di una programmazione a lungo termine e che prenda in considerazione anche lo sviluppo del tessuto urbano. La combinazione albergo-biblioteca ci pare in questo senso completamente sbagliata.

CONCESSIONI EDILIZIE

Edifici residenziali di successo a Spelonca

Concessioni edilizie

Layher S.p.A.
Realizzazione di un magazzino

Andreas Gruber, Manfred Gruber, Andrea Niederkofler, Barbara Volgger
Costruzione di una casa d'abitazione con due unità abitative nonché posti macchina di pertinenza

Fabian Succi, Christina Sparber
Costruzione di un muro di confine - domanda in sanatoria

Martin Winkler
Costruzione di posti macchina coperti di pertinenza della casa d'abitazione nonché vani cantina

Thomas Stolz
Esecuzione di una sistemazione di terreno mediante il riporto di materiale

Centro Latte Bressanone Soc. Agr. Coop.
Costruzione di un secondo pozzo idrico ed allargamento di un portone presso la facciata nord

Oberrauch S.r.l.
Costruzione di una casa d'abitazione con garage di pertinenza

Autotransporte Günther S.r.l.
Costruzione di un parcheggio

Gerda Unterthiner
Richiesta d'autorizzazione per l'ultimazione dei lavori per l'installazione di collettori solari nonché costruzione di una vasca per la raccolta delle acque piovane - rinnovo della concessione edilizia

Permessi di costruire

Hubert Nitz
Demolizione e ricostruzione di una casa d'abitazione con rimessa per attrezzi agricoli presso il maso „Hofer"

Stefan Ploner
Costruzione di una strada forestale - maso „Wieser"

Karoline Eberl, Alois Mitterer
Costruzione di una piscina con locale tecnico

Carmen Messner, Alois Messner
Esecuzione di lavori di recupero nell'appartamento nel piano terra

Andreas Huber
Costruzione di un magazzino per bottiglie

Segnalazioni certificate di inizio attività

Jasmine Filippi
Ristrutturazioni interne di pareti, pavimenti compreso impianti tecnici

Comunicazioni di inizio lavori asseverate

Manuela Burger
Esecuzione di lavori straordinari - copertura del tetto della torre - Gallhof

Reinhard Perathoner
Installazione di una tenda da sole a pergola

Paul Seeber
Risanamento energetico, sostituzione delle finestre, isolamento termico di soffitti e pareti

Lukas Hauer
Rimozione del riscaldamento autonomo esistente (stufa a legna) e installazione di un nuovo impianto di riscaldamento a pellet

Stefan Rainer
Esecuzione di lavori di manutenzione straordinaria presso la casa d'abitazione

Stefan Schmidhammer
Risanamento energetico con sostituzione di finestre e stufa nonché lavori di manutenzione straordinaria (lavori di ristrutturazione edilizia interna) presso l'abitazione nel condominio „Waldheim"

Karin Zingerle
Installazione di una stufa di maiolica

Kondominium Jasmin
Sostituzione della caldaia da parete nonché adeguamento dell'approvvigionamento di acqua calda presso il Condominio „Jasmin"

Werner Burger
Manutenzione straordinaria - sostituzione della ringhiera della terrazza esistente

Kondominium Strickner
Esecuzione di lavori di manutenzione straordinaria (sostituzione della vetrata sopra del vano scala) presso il Condominio "Strickner"

Heinrich Faller
Sostituzione delle finestre e della porta d'ingresso

Francesco Folino
Rifacimento della recinzione in legno con un'altezza di 1,20 m sul lato nord-est dell'edificio

Eller Peter
Lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria presso la casa d'abitazione (sostituzione di ringhiere della scala e dei balconi)

Julian Bizjak
Installazione di tende oscuranti risp. parasole su alcune finestre dell'appartamento nel primo piano

Immobilienverwaltung Friedrich Walcher & Co. KG
Pittura delle facciate (inclusi i balconi e soffitti) senza modificare l'estetica - Blocco B

Centro giovani Varna

ATTIVITÀ

Con l'inizio del nuovo anno scolastico è partito anche il programma autunnale al centro giovani. Particolare attenzione è stata posta al lavoro con i ragazzi che frequentano la scuola media. L'appuntamento settimanale istituito appositamente per questo motivo è il "mercoledì delle medie". L'offerta prevede un pomeriggio dedicato allo studio e alle attività del tempo libero. I ragazzi hanno la possibilità di essere seguiti nei compiti scolastici direttamente da un educatore e in seguito dedicarsi al divertimento e a tantissime attività sportive e non. Negli ultimi mesi i giovani e giovanissimi si sono impratichiti sulla slackline, hanno giocato a pallavolo, si sono sfidati in tornei di tennis tavolo e hanno provato anche gli sport di squadra vichinghi. Per i fine settimana il programma prevedeva gite ricche di avventura. I ragazzi si sono lanciati giù dalla Plose con i mountaincarts e si sono impegnati nell'arrampicata ad alta quota nel parco avventura di Issing. Il parco offre un'occasione unica per mettere a frutto e migliorare le proprie abilità fisiche e stimolare le capacità coordinative. Sono anni importanti per sperimentare nuove cose, al fine di sviluppare abilità e attitudini. Hanno bisogno di sfide per sperimentare i propri limiti. La raccolta di esperienze in questa fascia di età sprona l'individuo a misurarsi con le proprie paure e, spesso, a superarle. Ciò mette in moto dei meccanismi che apportano benefici all'autostima e al grado di fiducia nelle proprie capacità. Ponendo l'attenzione agli studenti delle scuole medie, abbiamo notato l'incremento di visite al centro giovani dei ragazzi di questa fascia di età anche negli orari di apertura ordinaria. In questo modo si crea un ambiente di scambio generazionale che non per ultimo insegna a collaborare, aiutare o farsi aiutare da ragazzi di età diverse. Il contatto tra ragazzi delle medie e studenti delle superiori è vitale e permette di dar vita a una rete sociale più complessa. Un tempo, in paese, era usuale che bambini e giovani di età diverse passassero molto tempo assieme. In questo scambio si attivano dei processi di apprendimento di vitale importanza. Nei bambini, lo sviluppo di capacità linguistiche, mentali e delle competenze emotive aumenta considerevolmente se esposti a contatto con bambini o adolescenti più grandi. Allo stesso tempo, in questi ultimi sono stimolate la capacità di immedesimazione e le competenze sociali.

Riflessioni sulla situazione attuale - la gioventù incorreggibile

A causa del numero sempre più alto di contagi in novembre, si è concretizzata la necessità di chiudere temporaneamente anche il centro giovani. I giovani si sono dimostrati indulgenti nei confronti di questa decisione. Nonostante molti giovanissimi stiano reagendo alla preoccupante situazione in maniera creativa e per niente dimessa, ci siamo accorti che sta diventando sempre più difficile per loro affrontare la mancanza di contenuti, di prospettive e di attività sociali. I giovani vogliono poter vivere sulla propria pelle nuove avventure, vogliono conoscere persone nuove e indagare su se stessi. Hanno un crescente desiderio di quelle ore notturne tra sabato e domenica nelle quali poter andare incontro a chissà quali peripezie. Vogliono mettersi alla prova, sentirsi connessi ai loro simili e godersi il tempo libero. Nonostante tutto, sono lungi dal negare l'esistenza del virus e sono disposti ad accettare le regole di sicurezza ad esso connesse. Hanno indubbiamente compreso bene la situazione. Ultimamente si sentono alzarsi sempre più voci che puntano il dito contro l'incorreggibile gioventù di oggi. Un discorso di vecchia data, che sfiora l'età dell'umanità stessa. In Egitto, riportato in scrittura cuneiforme, era stato rinvenuto un documento che parla proprio delle preoccupazioni rispetto ai giovani e ai loro comportamenti: "I giovani di oggi sono trasandati e senza vergogna. Non ascoltano più i propri genitori. La fine del mondo è vicina" (documento cuneiforme, Caldea, ca.2000a.C.). Nell'antichità nemeno i grandi pensatori greci e romani potevano fare a meno di preoccuparsi per l'avvenire, temendo che i giovani avrebbero distrutto ogni briciolo di cultura: "Non ho più speranza per le sorti del nostro impero, dato che i giovani di oggi saranno gli uomini di domani. I giovani d'oggi sono insopportabili, irresponsabili e di aspetto esecrabile." (Aristotele, 384-322 a.C.) Ma, guardate un po', non ci siamo ancora estinti. Sembra incredibile quanto velocemente gli adulti si dimentichino di essere stati oggetto delle stesse identiche accuse. Inoltre molti sembrano non ricordarsi quanto fosse importante trovarsi con gli amici e avere contatti con la propria compagnia. Probabilmente questo fenomeno è il risultato del sovraccarico emotivo che scaturisce dalla sproporzione tra la nostalgia della propria gioventù (di cui si elabora una visione ingentilita) e l'invidia verso le apparentemente infinite possibilità dei giovani.

La realtà quotidiana degli adulti si differenzia radicalmente dagli standard di vita dei giovani. La cerchia di amici è l'ambiente più ricercato e più importante. Gli amici più cari fanno da famiglia, sono i veri alleati con cui avventurarsi fra i meandri della vita, sono le persone con cui divertirsi e con cui piangere. Per questo per i giovani risulta impensabile rinunciare alla propria compagnia. Hanno bisogno del contatto con la loro "famiglia" e fanno fatica a rispettare le regole di distanziamento fisico e sociale. Questo non significa che siano negazionisti o che abbiano paura di farsi impiantare un microchip in un complotto ordito da Bill Gates. Questo non significa che non comprendano la serietà della situazione e che se ne fregano di tutte le regole. Per loro stare a distanza dai propri amici più cari equivale a una condanna. A inizio pandemia si parlava dei giovani irrispettosi che, da veri "super untori", trasmettevano il virus a destra e a manca. Ora succede che spesso vengano strumentalizzati da frange di complottisti e da genitori arrabbiati. Non abbiamo bisogno né degli uni, né degli altri. Quello di cui abbiamo bisogno è una atteggiamento bendisposto nei confronti del prossimo e di tolleranza verso chi non la pensa come noi. Altrimenti rischiamo una divisione sempre più evidente nella società. I giovani d'oggi hanno tantissime idee brillanti e un gran senso per la comunità. Molti dei ragazzi che frequentano il centro giovani si sono proposti per fare un servizio di consegna a domicilio per anziani e persone che non sono in grado di fare la spesa da sole. Inoltre erano subito disponibili ad aiutare anche con il servizio di prestito a domicilio della biblioteca. La prossima volta, prima di rimproverare subito i nostri giovani per i loro atteggiamenti irrispettosi e egoisti, dovremmo fermarci un attimo.

Dovremmo accettare ed essere felici del fatto che giovani oggi abbiamo molte più possibilità e più tempo libero di quelli di un tempo. E dovremmo convincerci una volta per tutte che non saranno certo i nostri ragazzi a causare la fine del mondo.

Pediatra Günther Goller

ISTAMINA, LATTOSIO, FRUTTOSIO, GLUTINE

Lavorando come pediatra, spesso mi vengono fatte domande su ipotetiche intolleranze, allergie e sulla costipazione.
Va molto di moda, oggi, rinunciare ad alcuni alimenti o fare determinate scelte alimentari in nome della salute. Gli scaffali dei supermercati sono pieni di prodotti "senza aggiunta di" e su ogni confezione capeggiano le scritte "senza lattosio", "senza glutine" e simili che al profano possono sembrare indicazioni sufficienti a dimostrare la validità nutrizionale dell'articolo. Diete autosuggerite e iniziate senza consultare prima un medico dovrebbero essere prese con le pinze, soprattutto se vengono imposte ai bimbi, perché possono causare un'insufficienza di apporti nutritivi o addirittura malnutrizione. L'eliminazione di certi alimenti è necessaria solo in caso di celiachia (intolleranza permanente al glutine) e in caso di allergie molto gravi, come per esempio quella alle arachidi.
L'intolleranza al lattosio è causata da un deficit di lattasi (enzimi deputati alla digestione del latte), che causa una mancata scissione del lattosio nei due zuccheri che possono essere assorbiti dall'organismo solo una volta scissi.
L'intolleranza al fruttosio è una malattia legata al mancato o insufficiente assorbimento del fruttosio assunto tramite l'intestino tenue. I sintomi delle due malattie sono simili: diarrea, coliche, dolori all'addome. Non sono da temere danni permanenti all'intestino. Una conferma di ciò si può avere sottoponendo il paziente all'H2 -breath test. La terapia alimentare consiste semplicemente nella riduzione della quantità di zucchero, idealmente in concomitanza con Il monitoraggio dei tempi di digestione. Ecco che una dieta ricca di verdure, grassi e proteine può allungare i tempi di digestione e favorire un maggiore assorbimento dello zucchero.
L'intolleranza all'istamina assunta con l'alimentazione è all'ordine del giorno, anche se non è ancora scientificamente chiarito se si verifica una vera e propria alterazione organica o funzionale. La valutazione in laboratorio della determinazione della Diamino-ossidasi e dell'istamina non ha ancora dato risultati soddisfacenti. L'intolleranza alla istamina può provocare sintomi simili a un'allergia alimentare: eruzione cutanea, prurito, cefalea, disturbi gastro-intestinali.
Pazienti affetti da celiachia sono intolleranti al glutine, un complesso proteico tipico di alcuni cereali. Alimenti che lo contengono possono portare a vari sintomi, tra cui diarrea, dolori intestinali e coliche. Gli esami per diagnosticare la celiachia sono un semplice prelievo del sangue e la biopsia della mucosa dell'intestino tenue. L'unica terapia disponibile è la completa e duratura esclusione dalla dieta di tutte le possibili forme di glutine.
Una eventuale sensibilità al glutine si riferisce a pazienti che, senza essere affetti da celiachia, presentano una serie di segni di sintomi intestinali ed extraintestinali. I gastroenterologi, però, raccomandano molta attenzione, in quanto l'esistenza clinica di questo tipo di disturbo non è ancora stata accertata e una dieta gluten free, ove non necessaria, può causare controindicazioni e rischi per la salute.
La costipazione (stitichezza) è un disturbo caratterizzato dalla difficoltà dell'intestino a lavorare bene, le cui cause possono essere di varia natura. Già in età prescolare possono insorgere difficoltà nell'evacuazione delle feci, defecazione trattenuta o dolorosa. Nel 95% dei bambini che soffrono di questo disturbo le cause non sembrano legate a una patologia specifica. Si parla allora di stipsi funzionale: i bambini tentano attivamente di trattenere o alterare la fase espulsiva tramite contrazione della muscolatura addominale. Un cambio di abitudini alimentari o un ridotto apporto di liquidi può portare all'indurimento delle feci. L'espulsione crea dunque fastidi e dolori, soprattutto se si sono verificate lacerazioni alla mucosa dell'ano. Per paura di provare ulteriore dolore, i bimbi trattengono attivamente la defecazione, peggiorando in questo modo la costipazione. Si definisce stitichezza cronica il persistere per più di dodici settimane dei sintomi.
Il trattamento prevede l'eliminazione delle cause: sono di fondamentale importanza una dieta ricca di fibre e di liquidi, un approccio delicato all'educazione al vasino sopra i tre anni d'età, e un'espulsione indolore. Nella maggior parte dei casi si può curare la costipazione senza l'assunzione di farmaci e senza clisteri. In caso di necessità di clistere, bisogna porre la massima attenzione a non fare male al bambino o a traumatizzarlo.

Dr. med. univ.
Günther Goller

Medico specialista in pediatria
Via Isarco, 1 · I-39040 Varna

Comune di Varna

SUGGERIMENTO E RICONOSCIMENTO

Riscaldare con la legna …ma bene!

Purtroppo assistiamo spesso a nuvole di fumo fitto e intenso e agli odori sgradevoli che escono dai camini delle case che ci circondano. Sono i prodotti di scarto di caminetti e impianti a legna nelle case di privati. Tali prodotti di scarto emettono nell'aria sostanze nocive e contribuiscono in maniera significativa all'inquinamento ambientale dell'Alto Adige. Chi brucia legna ancora umida o addirittura i rifiuti non inquina solamente l'ambiente, appesantendo l'aria con odori sgradevoli, ma crea un cocktail di gas nocivi per chi si ritrova ad inalarli. Inoltre, i rischi per la salute comprendono patologie alle vie respiratorie e l'insorgenza di cancro. Con la campagna "Riscaldare con la legna…ma bene!", l'agenzia provinciale per l'ambiente ha mostrato le modalità corrette nell'impiego delle stufe a legno.

Prode volontariato

Il secondo fine settimana dell'avvento è stato testimone di fortissime nevicate in tutta la provincia. Il caos che ne è derivato non ha lasciato indenne nemmeno il territorio di Varna. Vigili del fuoco, collaboratori del cantiere comunale e moltissimi volontari di Varna hanno lavorato instancabilmente per ripulire strade, piazze e marciapiedi. Sono stati in particolare i membri del corpo dei vigili del fuoco volontari che hanno dimostrato ancora una volta che in caso di bisogno si dedicano anima e corpo alla causa, noncuranti di rischi e donando con cuore il proprio tempo libero. A loro va il nostro caloroso riconoscimento e un sentito ringraziamento. Grazie di cuore per la meticolosità e l'impegno.

I vigili del fuoco volontari aiutano ovunque

Gregor Beikircher

ONLINE-COACH PER ANZIANI

Sono un online-coach per anziani nel KVW. Da diversi anni offro supporto per i problemi digitali, sia su PC, notebook/laptop, smartphone, soprattutto nell'impostazione e nell'utilizzo di SPID (sistema pubblico identità digitale-identità digitale personale), Zoom, Skype, ecc.

Chiunque abbia bisogno di aiuto può contattarmi all'indirizzo beikigre@gmail.com o al telefono +39 348 5643105. Il luogo di incontro deve essere dotato di hotspot per l'accesso a internet, ad esempio il Comune o la biblioteca di Varna.

Carl Toldt

DECDUTO 100 ANNI FA

Chi non lo conosce, il sentiero Carl Toldt? Quello che passa dal maso Bernhard, dal maso Gartlinger, che attraversa i castagneti e include sul proprio percorse le rovine di Voitsberg e di Castel Salern? Nei pressi del muro di cinta della villa Toldt, accanto al ponticello che fa superare Rio Scaleres una targa commemorativa ricorda l'uomo dietro al nome di questo bell'intinerario che abbiamo a Varna.

Chi era Carl Toldt? E da dove deriva il suo legame con Varna?

Carl Toldt nacque il 3 maggio 1840 a Brunico. Nel 1850, all'età di dieci anni, iniziò a frequentare la scuola "Augustinergymnasium" a Bressanone, dove lo raggiunsero anche i famigliari in seguito al trasferimento del padre. Il nonno era originario di Monguelfo ed ebbe in gestione l'albergo "Goldener Stern" di Brunico. Nonostante il talentuoso studente avrebbe intrapreso volentieri gli studi di storia, fu affascinato in seguito dalla professione del medico, in quanto tantissimi dottori dovettero frequentare la loro casa quando suo padre si ammalò. Il padre morì l'anno in cui Carl ottenne il diploma di maturità (1858) e le mutate condizioni finanziarie rendevano impossibile l'iscrizione alla facoltà di medicina. Lo stesso anno Carl decise di andare a Vienna per diventare ufficiale medico al Josephinum di Vienna. Per i corsi di studio connessi all'ambito militare, infatti, gli studi erano pagati dallo stato. Dopo la laurea in medicina nel 1864, Carl entrò a far parte del corpo sanitario dell'esercito e stazionò all'ospedale di guarnigione a Verona, reparto di oculistica, per poi aprire un reparto di oculistica e otoiatria all'ospedale militare di Mantova. Nel 1866, in seguito alla consegna del Veneto nelle mani dei francesi e dopo una breve permanenza a Duino, Carl Toldt tornò al Josephinum di Vienna come assistente. Già nel 1871 ottenne la qualifica di medico di reggimento e dopo lo scioglimento dell'ente militare nel 1875 chiese il trasferimento presso l'università di Vienna, accomiatandosi definitivamente dal servizio militare.

Nel 1872, nella cappella famigliare dell'hotel Elefante di Bressanone aveva sposato Kreszens Pfaundler, la figlia di una stimata famiglia borghese di Bressanone.

Tra le tappe importanti della sua carriera ci sono:

- 1875 nomina di professore straordinario alla facoltà di medicina dell'Università di Vienna
- 1876 nomina a professore ordinario di anatomia all'Università di Praga
- 1881-1882 decano della facoltà di scienze mediche all'università di Praga

Per via della carriera lavorativa, il Tirolo si allontanava sempre di più e sia il professor Toldt che la moglie avevano nostalgia delle montagne di casa. Emerse allora l'opportunità di acquistare la proprietà Genspichler, conosciuta anche come "Gut am Rasitten". Questo semplice maso contadino fu risistemato a splendida residenza estiva. L'interesse del professore per il paese di Varna è confermato anche dalla spinta da lui data per la nascita dell'associazione per la valorizzazione del territorio (Verschönerungsverein) avvenuta il 18 settembre 1898.

Il professor Carl Toldt guadagnò popolarità mondiale come autore di un atlante di anatomia umana per studenti e medici, un'opera tradotta in varie lingue successivamente. La prima pubblicazione risale al 1897 e sul mercato oggi è disponibile la 27esima ristampa. Lo colpì profondamente la morte della moglie, mancata per un tumore al seno nel 1898 a Vienna. Per i suoi molti meriti ha ottenuto vari riconoscimenti, premi e dottorati ad honorem. Nel 1908, il giorno 1 novembre, andò in pensione dopo 44 anni di onorato servizio.

Carl Toldt non è riconosciuto soltanto per i suoi ottimi contributi alla scienza medica, ma si fece notare anche per le ricerche in ambito storico. A Varna, dove il professore era solito trascorrere le vacanze, era conosciuto e apprezzato per i suoi modi semplici e onesti e per la sua bontà d'animo. Dopo i festeggiamenti per i suoi 80 anni, il 3 maggio 1820, tornò al suo paesello d'elezione, Varna. Gli acciacchi dell'età si facevano sentire sempre più e limitavano quotidianamente sia il fisico che la mente. Il 18 ottobre 1820 salutò Varna per l'ultima volta per morire il 13 novembre di 100 anni fa. Fu sepolto accanto a sua moglie, al cimitero di Grinzing.

Per l'articolo di Pius Leitner si basa sul testo "Vahrner Ehrenbürger" di Bernhard von Mörl, inserito in "Heimat zwischen den Welten", edito nel 1992 dal „Kultur-, Bildungs- und Freizeitverein der Pfarrgemeinde Vahrn" in occasione dei festeggiamenti del millenario dalla nascita di Varna.

Depurazione delle acque reflue nella Valle Isarco

TARIFFE DIVERSE

Depuratore delle acque reflue nella zona industriale di Bressanone

Gli impianti sono orientati in base alle specifiche esigenze del rispettivo bacino di utenza e vengono costantemente modernizzati. Le tariffe per le acque reflue della Comunità Comprensoriale Valle Isarco dipendono dalla dimensione e dalla complessità dell'impianto. Tuttavia, all'interno dello stesso bacino di utenza, le tariffe sono uguali per tutti i comuni. A queste spese, ogni comune aggiunge poi i propri costi. Di conseguenza, le tariffe per le acque reflue nella Valle Isarco possono differire da comune a comune. La Comunità Comprensoriale Valle Isarco gestisce sul suo territorio tre depuratori nei quali vengono trattate le acque reflue di complessivamente 13 comuni. I due impianti nel bacino di utenza Bressanone-Luson coprono una capacità equivalente a 65.000 residenti, mentre il depuratore Bassa Valle Isarco può trattare le acque reflue di 45.000 residenti. Con questi tre impianti, nella Valle Isarco vengono depurati ogni anno oltre 7 milioni di metri cubi di acque reflue. Nell'ambito della gestione degli impianti, su incarico dei comuni membri, la Comunità Comprensoriale Valle Isarco si occupa della manutenzione ordinaria e dell'adeguamento. In ciò rientrano anche la sostituzione delle pompe, l'adeguamento dei controlli computerizzati e la manutenzione ordinaria delle varie parti degli impianti. "Nel depuratore di Bressanone abbiamo recentemente completato lavori di adeguamento per un importo di 4,8 milioni di euro, attualmente si lavora ancora per completare il potenziamento del collettore principale a Bressanone Sud. Entro i prossimi dieci anni, a causa del carico costantemente in crescita, dovremo nuovamente ampliare il depuratore di Bressanone", spiega Walter Baumgartner, Presidente della Comunità Comprensoriale Valle Isarco. Il depuratore di Luson, invece, è già oggi troppo piccolo e deve essere ampliato a breve. A questo proposito, la Comunità Comprensoriale Valle Isarco ha anche fatto valutare l'opzione di chiudere il depuratore di Luson e di far arrivare una tubatura fognaria fino al depuratore di Bressanone. Tuttavia, l'analisi ha rilevato che l'ampliamento dell'impianto decentrato di Luson risulterebbe essere economicamente più vantaggioso. L'impianto della Bassa Valle Isarco tratta circa 1,3 milioni di metri cubi di acque reflue all'anno. Ad esso sono collegati sette comuni. "L'impianto della Bassa Valle Isarco, un impianto a quattro livelli, dispone dal punto di vista gestionale di una tecnologia molto sofisticata con due vie di purificazione. La particolarità di questo impianto sta in un letto percolatore con biofiltrazione a valle. Grazie a questo, l'impianto può processare le acque reflue fino a raggiungere una qualità sufficiente per l'utilizzo industriale", spiega Ronald Amort, direttore dei Servizi tecnici della Comunità Comprensoriale Valle Isarco. L'utilizzo di un impianto di biofiltrazione in questa forma è unico in tutto l'Alto Adige. Il depuratore di Bressanone, un impianto a tre livelli, è invece un classico impianto a fanghi attivi con tre vie di purificazione. In esso vengono processati ogni anno circa 6 milioni di metri cubi di acque reflue provenienti da cinque comuni, tra cui la città di Bressanone. Grazie ai grandi sforzi compiuti dai comuni collegati per separare le cosiddette acque nere dalle cosiddette acque bianche, cioè dall'acqua piovana di grondaie e canali di scolo stradali, nel bacino del depuratore della Bassa Valle Isarco deve essere processata molta meno acqua esterna di quanto non accada, ad esempio, nel bacino di Bressanone. A Bressanone, la separazione tra acque nere e acque bianche appare molto difficile, soprattutto nella zona della città vecchia, a causa della struttura edilizia storica. Per questo motivo, nella Bassa Valle Isarco la quota fissa incide in modo sostanzialmente maggiore, a causa delle quantità di acque reflue complessivamente inferiori. Le tariffe diverse nei bacini di utenza dei depuratori, quindi, possono essere ricondotte alle diverse tecnologie degli impianti, alle quantità di acque reflue processate e, non da ultimo, anche ai costi specifici della rispettiva rete di canali a livello dei singoli comuni.

Comunità Comprensoriale Valle Isarco
Tel. +39 0472 830997, info@bzgeis.org
Walter Baumgartner
Cell. +39 393-5657833,
walter.baumgartner@bzgeis.org
Ronald Amort, Tel. +39 0472-820560,
ronald.amort@bzgeis.org

Parrocchia di Varna

MEMORABILE GIORNO DI OGNISSANTI

La festa di Ognissanti quest'anno è stata una giornata veramente particolare e soprattutto diversa dagli scorsi anni. Infatti abbiamo dovuto cambiare le nostre abitudini non solo qui a Varna, ma anche in tanti altri località del nostro paese. Invece dei soliti visitatori al cimitero, quasi 800, che normalmente si recano alla cerimonia che si svolge a Varna, il giorno di Ognissanti 2020 si trovavano solamente singole persone che visitavano le tombe sul cimitero di Varna.
Purtroppo abbiamo dovuto rinunciare al canto corale, alla banda musicale, alla benedizione delle tombe e alle campane che di solito suonavano. Anche la S. Messa della mattina non si è svolta come al solito, in quanto è stata celebrata presso la Casa Voitsberg osservando tutte le norme di sicurezza previste in questo periodo. Alla fine della Santa Messa è stata fatta la commemorazione delle persone morte in quest'anno mostrando delle immagini dei defunti sulla tela. Eugen Reinthaler e Marion Leitner accompagnavano questo momento con musica empatica e molto toccante. La gente ha seguito la chiamata del Consiglio parrocchiale e ha visitato le tombe rispettando le restrizioni e le attenzioni imposte dal CORONA-virus; quindi da soli e con i parenti più stretti e con distanze di tempo e di luogo nei confronti degli altri.

Erano in molti che sentivano la mancanza di pregare insieme con la comunità parrocchiale e di ricordare i propri cari con la liturgia e la musica. Il giorno di Ognissanti 2020 rimarrà sicuramente per lungo tempo nei nostri ricordi.
I defunti della parrocchia di Varna da novembre 2019 a novembre 2020:

Anna Achmüller Obwexer – † 7.11.2019 – 90 anni
Olga Orian Hilpold – † 18.11.2019 – 91 anni
Marianna Hofer Stampfl – † 1.01.2020 – 90 anni
Maria Anna Falk – † 5.01.2020 – 92 anni
Vito Filippi – † 17.01.2020 – 82 anni
Ida Kofler Heidenberger – † 31.01.2020 – 87 anni
Franz Huber – † 1.02.2020 – 85 anni
Heinrich „Erich" Überegger – † 15.03.2020 – 74 anni
Josef Clement – † 23.03.2020 – 96 anni
Maria Eisenstecken Mair – † 2.04.2020 – 77 anni
Sepp Antenhofer – † 19.04.2020 – 77 anni
Martin Leiter – † 12.05.2020 – 50 anni
Peter Kostner – † 21.05.2020 – 5 giorni
Erika Luhn Aichholzer – † 16.06.2020 – 74 anni
Josef Froschmayr – † 25.08.2020 – 92 anni
Toni Oberjakober – † 1.09.2020 – 83 anni
Amalia Kinigadner Steinmann – † 6.09.2020 – 97 anni
Josef Oberhauser-Jocher – † 7.09.2020 – 67 anni
Barbara Kinigadner – † 12.09.2020 – 35 anni
Helga Reifer Dorigatti – † 29.09.2020 – 80 anni
Franz Oberrauch – † 21.10.2020 – 82 anni

Circolo Culturale

MANIFESTAZIONI

La sera di giovedì 15 ottobre si è tenuta la conferenza di Don Paolo Renner dal titolo „Uomo e animali. Dalla bibbia alla biodiversità". Circa 20 persone hanno sfidato i timori della pandemia e, nel pieno rispetto delle norme epidemiologiche hanno attivamente preso parte alla serata. Le immagini e le considerazioni di Don Renner hanno spaziato dalla cacciata di Adamo ed Eva dal Paradiso terrestre, rigorosamente vestiti di pelli di animali, alle rappresentazioni dei santi e degli animali nei secoli. In chiusura è stato anche toccato il tema scottante del ruolo negativo della specie umana riguardo all'alterazione degli ecosistemi e della biodiversità. Il Circolo culturale pur tra tante difficoltà voleva cercare di mantenere il contatto con i soci e i simpatizzanti in Val d'Isarco. Lo spettacolo teatrale „Per un pugno di Finferle", della Filodrammatica Don Bosco di Bressanone, che era previsto nella casa Voitsberg domenica 8 novembre alle ore 16.30, ha purtroppo dovuto essere annullato a causa della pandemia.

Banda musicale di Varna

DESIDERI PER IL 2021

Il primo desiderio sarebbe quello di riuscire a spuntare quest'anno 2020 al piú presto possibile. Non vogliamo più sprecare tanti pensieri su tutto ciò che è ed è stato, a quello che abbiamo dovuto e che dobbiamo rinunciare e a quello che avremmo voluto fare. Sorvolare su tutto ciò è difficile, ma noi ci proviamo lo stesso, perché la nostra fiducia è cosí grande, come la nostra lista dei desideri per un nuovo anno che sia migliore di quello passato.
Sulla nostra lista troviamo prima di tutto la ripresa della nostra consueta attivitá con prove regolari, manifestazioni tradizionali e ritrovo sociale tra noi musicisti. Suonare nuovamente insieme, inquadrare musicalmente le festività della comunità del paese e filare con musica attraverso il paese, tutto questo speriamo che sarà possibile nell'prossimo anno.
Incorniciato di rosso risalta in modo speciale un desiderio: il 150esimo anniversario della banda musicale di Varna che è stata fondata nel 1871. Per l'occasione sono programmate una serie di attività come la prima registrazione di un CD, un concerto per l'anniversario, la pubblicazione di un libretto per l'anniversario e una festa per poter infine anche festeggiare adeguatamente insieme con tutti i nostri concittadini.
Il preludio ad esso sarà il nostro calendario annuale per il 2021. Per l'anniversario abbiamo preparato un calendario arricchito con tante belle foto, il quale vorremmo consegnare alla popolazione in occasione dei nostri auguri musicali per l'anno nuovo.
Oltre a tutti i desideri espressi dalla nostra banda, ne rimane uno in cima alla lista: riuscire ad uscire sani e salvi da quest'anno dominato dal CORONA-virus e a ritornare alla nostra vita quotidiana di banda e ad avere la possibilità di festeggiare anche tutti insieme il nostro anniversario.

Suggerimento escursionistico

PASSEGGIATA CON LO SLITTINO A SPELONCA

Dove in estate numerosi sentieri escursionistici conducono alle vette sopra Varna, in inverno si trova un luogo accogliente per una gita sulla neve. Non lontano da casa, la natura ci offre una grande esperienza sulla neve. Il villaggio di Spelonca sopra Bressanone offre boschi innevati con splendidi scenari montani. Sia in slittino sia a piedi, la pista da slittino di Spelonca garantisce un'ottima gita in giornata. Soprattutto la mattina presto il sole splende meravigliosamente nel bosco e fino a mezzogiorno riscalda non solo il corpo ma anche lo spirito.

Questa idilliaca escursione invernale inizia dal parcheggio alla fine della strada per Spelonca. Dal parcheggio sopra il maso Gostnerhof si parte lungo il sentiero n. 2 attraverso il bosco di conifere. Noterete subito che il sentiero escursionistico invernale, grazie alle sue perfette condizioni di manutenzione, è ideale anche come pista da slittino. Da qui si gode di una vista meravigliosa sulla Plose, sulle cime delle Odle e persino sul Sassolungo e sul Sassopiatto. Dopo circa un'ora e mezza o due, si arriva alla fine del sentiero sotto lo Scheibenberg, dove la cima della Punta Quaira troneggia sopra il bosco in abito bianco.

Dopo una meritata pausa con il proprio spuntino, ci si può godere una discesa emozionante ma soprattutto gratificante con lo slittino. Sempre in leggera discesa, ma anche con tratti più veloci, nulla ostacola il divertimento sullo slittino. Naturalmente si può anche tornare a piedi al punto di partenza. Direttamente presso il parcheggio, il Gostnerhof vi invita ad una sosta accogliente, dove potrete ricompensarvi con un tè caldo, una merenda o un pranzo. Ci sono altri posti dove fermarsi nel centro di Spelonca e di Varna.

Giardinando

GIARDINO INVERNALE

Fuori è freddo, ma in giardino c'è sempre da fare. Vi presentiamo qui una raccolta di utili consigli per il vostro giardino in questa stagione. Auguriamo alle vostre piante da giardino il miglior inverno possibile.

Consiglio 1: Rimuovere il carico di neve

In seguito alle forti nevicate, il peso della neve rischia di danneggiare i rami o le intere piante. Per ovviare a questo problema basterà semplicemente scuotere leggermente la pianta oppure togliere il manto di neve con l'aiuto di una scopa.

Consiglio 2: Annaffiare le piante da vaso

Un inverno secco richiede maggiore attenzione in materia di annaffiatura delle piante da vaso. Non dimentichiamoci qui delle piante che, per via del freddo, abbiamo scelto di portare in casa. Nel periodo invernale l'attività vegetativa delle piante è al minimo e quindi bisogna fare massima attenzione perché un'irrigazione troppo abbondante sarebbe un passo falso. Solitamente basterà bagnarle una volta alla settimana. Inoltre, in questo periodo sarà preferibile rinunciare all'aggiunta di fertilizzanti.

Consiglio 3: Abbattimento degli alberi

Se si rende necessario tagliare degli alberi, sarà preferibile farlo nella stagione invernale. Infatti, anche negli alberi, d'inverno, l'attività biologico-vegetativa risulta minima e abbattendoli in questo periodo, riduciamo la possibilità di danneggiare eventuali processi di crescita. Il legno che ne ricaverete potrà essere usato come combustibile per la stufa. Ricordiamo qui che la legna da ardere raggiunge il suo massimo potere calorifico quando è ben secca, ovvero dopo almeno due anni di stoccaggio.

Consiglio 4: Piante colorate che fioriscono d'inverno

Come può essere bello vedere il nostro giardino decorato con piante colorate anche in questa stagione fredda! Ricordatevi di piantare i bulbi in primavera, idealmente nei primi mesi tiepidi dell'anno. Tra quelle più conosciute ci sono le rose di Natale, i bucaneve, i crochi, l'hamamelis, il gelsomino d'inverno; tra le piante sempreverdi abbiamo anche i bossi, l'edera e le conifere.

"Non so dire in verità se la situazione sarà migliore quando cambierà; posso dire che deve cambiare se si vuole che sia migliore."

Georg Christoph Lichtenberg

L`offerta del mio Studio è rivolta a bambini, adolescenti ed adulti con diverse problematiche di disturbi del comportamento.
I metodi utilizzati riguardano la terapia cognitivo-comportamentale, la ludoterapia e l`EEG Neurofeedback, che non solo può essere usato per problemi collocabili in ambito clinico, ma anche per aumentare le prestazioni e la concentrazione.

Dr.ssa Girardi Maria Cristina
Psicologa – Psicoterapeuta
Terapeuta certificata in Neurofeedback

Atrium Domus | via Abbazia, 7 - 39040 Novacella
Tel.: 0039 320 300 3707
mariacristina@girardi-neurofeedback.com
www.girardi-neurofeedback.com

99 MANIFESTAZIONI

Manifestazione	Data	Orari	Luogo-Punto d'incontro	Organizzazioni
Giornata mondiale dell'educazione: "Bibbia & vino"	22 gennaio 2021	ore 15.00	Abbazia di Novacella	Centro convegni abbazia di Novacella
Torneo MauMau	29 gennaio 2021	ore 16.00	Jugendtreff Varna	Yeti Club
Carnevale dei bambini	11 febbraio 2021	ore 14.30	Zona sportiva Novacella	Associazione Cattolica delle famiglie di Novacella
Carnevale dei bambini	16 febbraio 2021	ore 14.30	Casa Voitsberg	Associazione Cattolica delle famiglie di Varna
Torneo "Calcetto"	26 febbraio 2021	ore 16.00	Jugendtreff	Yeti Club
Corso di cucina "Cottura a basso contenuto di zucchero"	2 marzo 2021	ore 18.00	Casa Voitsberg	"Volkshoschschule" Alto Adige
Concerto	7 marzo 2021	ore 18.00	Casa Voitsberg	Banda Muscale di Tiso
Domenica delle minestre	21 marzo 2021	ore 10.00	Casa Voitsberg	Gioventù Cattolica di Varna
Pellegrinaggio delle famiglie	21 marzo 2021	ore 13.00		Associazione Cattolica delle famiglie di Varna
Corso di cucina „Torte raffinate "	27 marzo 2021	ore 14.00	Casa Voitsberg	"Volkshoschschule" Alto Adige

Le manifestazioni e gli eventi indicati in questa edizione dell'Info Varna si terranno naturalmente soltanto se la momentanea situazione di crisi migliorerà e si normalizzerà. Fate attenzione in particolar modo ad eventuali cancellazioni indicate sulla pagina web del Comune ed attivate la app Gem2Go in modo da essere sempre aggiornati.